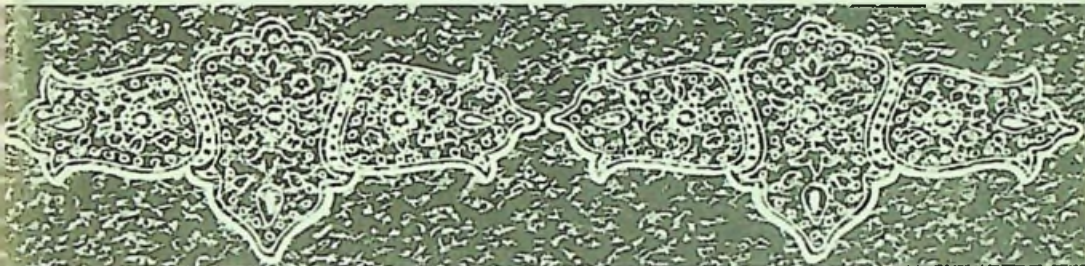


**КЪЫРЫМТАТАР
ЭДЕБИЙ ТИЛИНИ
ОГРЕНЕДЖЕКЛЕРГЕ
ЯРДЫМ**



**КЪЫРЫМТАТАР ЭДЕБИЙ
ТИЛИНИ ОГРЕНЕДЖЕКЛЕРГЕ
ЯРДЫМ**

Тертип этиджи: *Рустем Муедин*

*Тертип этиджинингъ фикирлери неширлятыннъ
фикирлеринен уйгъун олмай биле.*

Тертип этиджинингъ муаррирлигинде нешир этильди.

М 89 *Къырымтатар эдебий тилини огренеджеклерге ярдым* / Руستم Муедин. — Симферополь, 2004. 68 с. Къырымтатар тилинде.

ББК 81.2 Крмтат

“Къырымтатар эдебий тилини огренеджеклерге ярдым” джыйынтыгъы дигер тиль билим дёрсликлерине тилин олмайын, оларгъа иляве сайыла биле. Бу эсер муаллифинингъ чешинг йылларда язгъан макъалелеринингъ топламы оларакъ, къырымтатар тилинде энъ сыкъ къулланылгъан 2800 сёзден ибарет къырымтатарджа-русча лугъатиси тамамлана Джыйынтыкътан кепиш халкъ кютлеси файдалана биледжекги козьде тутулса да, оны тешкиль эткен макъалелерге ич бир тиль мутехассысы менфий фикир баян этмегени личюн, биринджида шимдики вакъытта къулланылгъан сёз чешитликлери бир низамгъа къоюлмасына имкан олур; экинджида иссе: илериде осип этишеджек тильшынасларгъа, муакъкъакъ, буюк ярдымы ола биледжектир.

М 89 *Допомога для вивчаючих крымськотатарську літературну мову* / Руستم Муедин. — Симферополь, 2004. — 68 с.: — Крымськотатарською мовою.

ББК 81.2 Крмтат

Баш сөз

Къырымтатар тили тюркий тиллернинъ бир пытагъы олмакънен, огъуз-къыпчакъ шивелеринден мейдангъа кельгендир. Къырым ярымадасында яшап, къырымтатар миллетини мейдангъа кетирген эр бир миллий табакъа, къырымтатар тилинде озъ тамгъасыны къалдырды. Тарихий вакъиалар нетиджесинде ислям дини къабул этюювинен, къырымтатар тилине бир чокъ арап ве фарс сөзлери кирдилер. Къырым Русиенинъ теркибине кирген сонъ исе, рус сөзлери де къошулмагъа башладылар.

Йигирминджи сенелерде филолог алимлер, Къырымда эсасен учъ шиве — шималий, дженубий ве орта ёлакъ олып, ерли агъыз тиллеринден башкъа, йигirmi эки лехчеден ибарет олгъанларыны тесбит эткен эдилер. Къырымтатар тилини бир низамгъа къоймакъ ичюн 1928 с. филологларнынъ биринджи конференциясы откерильген эди¹. О вакъыт къырымтатар эдебий тили оларакъ, дигер эки шивенинъ сөзлеринден тешкиль олгъан орта ёлакъ шивеси танылмасына даир къарар къабул олунгъан эди.

1944 сенеси къырымтатар миллети сюртгонге огъратылгъан сонъ эдебий тильнинъ инкишафы чаналанды. Башкъа тиллерде тасиль алгъан генчлер, къырымтатар эдебий тилини менимсевде къыйынлыкъларнен расткелиштилер. 1957 с. «Ленин байрагъы» газетасы чыкмагъа башлагъан сонъ къырымтатар тили, филолог олмагъан язджыларымызнынъ тиль билимлери севнесинде инкишаф этмеге башлады. У. Куркчи, Э. Къуртмоллаев ве башкъа тильджилернинъ тевснелери кереги дереджеде тетбикъ этильмедилер.

Элинъиздеки бу эсер, къырымтатар эдебий тилини огренмек ичюн, муэллифинъ тиль акъкъында язгъан макъалелерининъ топламындан ибарет олып, сөзлернинъ маналары ве догъру язылышлары текмилленген ве энъ сыкъ къулланылгъан 2800 сөзден ибарет къырымтатарджа-русча лугъатнен берильсе де, грамматика китаплары ве тильнинъ бутюн инджеликлерини ачып берювге талип дегильдир.

Бу эсер акъкъндаки фикир ве эсаслы муляхазалар кениш окъуйджыларгъа малюм олмалары ичюн, муэллиф, къырымтатар газеталарында музакере этильмесини тевсие эте. Чюнки акълы япылгъан муляхазаларгъа коре окъуйджылар, эллериндеки бу эсернинъ саифелеринде гюзельтмелер япмаларына имкъан олмасы керек.

Тертип этиджи, бу фикрини тетбикъ этмек ичюн базы тильджи алимлеримизге, тиль дерси берген оджаларымызгъа, радио, телевидение ве газеталарымызнынъ муарририетлерине мураджаат этсе де, онынъ «хаталар»ыны косътсрген ич бир макъале чыкмады.

¹«Орфография тюркских литературных языков СССР». Наука. М. — 1973. 154 с.

Лугъатнынъ тизилиши аякыбында

Илькиде, язымызнынъ девамында расткеледжек базы терминлер шимдики вакъытта башкъа тиллерден алынып къулланылгъанлары ичюн, къырымтатар тилиндеки шекиллерини тиклемеге чалышмакъ керекмиз. Меселя, «Тырнакъ» (русчасы: скобка, озбекчеси: къавс, тюркчеси: парантез ве айрач); «Къоштырнакъ» (русчасы: кавычки, озбекчеси: къоштырнакъ, тюркчеси: тырнакъ); халкъара къулланышында булунгъан латиндже: affixus — «такъылгъан» демек ола. Къырымтатар тилинде: «Аффикс» ве «Такъы», озбекчеде: аффикс ве къушымча, тюркчеде: эк. Шимдики вакъытта тиль билими китапларында язылгъан ялгъама сёзюни ич бир миллет къулланмай. О, арханизм, яни эскиликте къалып къулланылыштан чыкъкъан сёз сайыла. Бу лугъатта заманымызнынъ терминлери къулланыладжакъ.

Эдебий тильни бильмек, миллетнинъ эр бир шивесине менсюп олгъанларгъа шарттыр. Тилимизде арап ве фарс сёзлери белли бир чокълукъны тешкиль эткенлери ичюн, арапчадан кельген сёзнинъ янында «а», фарс тилинден кельгенлерининъ янларында «ф» арифлери язылгъан. Къырымтатар тилинде берильген сёзнинъ янындаки русча терджимесинде синонимлер берилелер. Эгер эсас джедвельде берильген къырымтатар сёзюни синоними айны манада къулланылса, русча терджимесинден сонъ, тенъештирмек ичюн, тырнакъ ичинде шу сёз де бериле. М е с е л я : адам — человек (*тенъ. инсан, киши*); я да: былтыр — прошлый год (*тенъ. кечкен сене*).

Эгер сёзнинъ синоними эдебий тильде къулланылмайып, бир де бир шивеге аит олса, джедвельдеки эсас сёзден сонъ тырнакъ ичинде бериле. М е с е л я : къапы (*ш. къапу, хапу*) — дверь; я да: чамыр (*ш. чамур*) — грязь. Эгер джедвельдеки сёзнинъ русча терджимеси там мананы аньлатмаса, тырнакъ ичинде изах бериле. М е с е л я : къартана — бабушка (*мать отца*); я да: дайы — дядя (*по матери*). Эгер бир сёзде эки ургъу олып, онынъ маналары башкъа-башкъа олсалар, илькиде биринджи ургъунынъ манасы бериле. М е с е л я : алма — I не бери; II яблоко. Я да: сарма — I не заварачивай; II голубцы.

Джедвельдеки сёзлернинъ русча синонимлери айны бир манада олсалар, бир-биринден виргульнен айрылалар. М е с е л я : даире — круг, окружность. Фаркъ зиядедже олса, нокъталы виргульнен айрылалар. М е с е л я : беянат а. — *полит. заявление; декларация*. Я да: сувармакъ — поливать; напоить (*лошадь*). Фаркъ даа да зияде олса, арап ракъамларынен айрылалар. М е с е л я : джедвель а. — 1. список, 2. таблица, расписание, 3. линейка. Эгер сёзнинъ русча терджимелери синонимлер олмайып, башкъа-башкъа мана аньлатсалар, рим ракъамларынен айрылалар. М е с е л я : шубе а. — I сомнение; II отдел, филиал. Сёзлер анги саагъа ант олгъанларынынъ джедвели «шартлы къыскартмалар»да бериле.

Шартлы кыскаартмалар

<i>а.</i>	— арапчадан
<i>ав.</i>	— авиация
<i>анат.</i>	— анатомия
<i>биол.</i>	— биология
<i>бот.</i>	— ботаника
<i>воен.</i>	— военное дело
<i>грам.</i>	— грамматика
<i>дип.</i>	— дипломатия
<i>зоол.</i>	— зоология
<i>лит.</i>	— литература
<i>мат.</i>	— математика
<i>мед.</i>	— медицина
<i>мн.</i>	— множественное число
<i>муз.</i>	— музыка
<i>мус.</i>	— мусульманский
<i>неодобр.</i>	— неодобрительное
<i>перен.</i>	— переносный смысл
<i>полигр.</i>	— полиграфия
<i>полит.</i>	— политика
<i>разг.</i>	— разговорный
<i>разн.</i>	— в разном значении
<i>тенъ.</i>	— тенъештир
<i>уст.</i>	— устарелое
<i>ф.</i>	— фарсчадан
<i>физ.</i>	— физика
<i>ш.</i>	— шиве
<i>этно.</i>	— этнография
<i>юр.</i>	— юридический

Файдаланылган менбалар **(Использованные источники)**

- Осман Заатов.* Полный русско-татарский словарь. Симф. 1906 г.
Русча-татарджа лугъат — (коллективный) Крым АССР — 1940 г.
Д.А. Магазаник, М.С. Михайлов. Русско-турецкий словарь. М. 1946 г.
Н.А. Баскаков. Русско-ногайский словарь. Москва, 1956 г.
Ожегов С.И. Словарь русского языка. Москва, 1964 г.
Р.А. Аганин. Тюркче-русча джеп сёзлюги. Москва, 1968 г.
З.З. Бамматов. Къумукъча-русча сёзлюк. Москва, 1969 г.
Э.М-э. Мустафаев, В.Г. Щербинин. Русско-турецкий словарь. И.: “Советская энциклопедия”, Москва, 1972 г.
Турецко-русский словарь. И.: “Русский язык”. Москва, 1977.
Русско-узбекский словарь. Академия наук Узб.ССР. Ташкент. Т. 1. 1983 г., Т. 2. — 1984 г.
С.М. Усеинов. Крымскотатарско-русский словарь. — “Диалог”. Тернополь, 1994 г.

Әдебий тилимизниң инжеликтери

Алимлер тесбит эткенлерине коре тиль джанлы несне сайыла. Чюнки о догъа, яни мейдангъа келе; осе, яни инкишаф эте. О, оле биле, яни гъайып ола. Дюнъя устюнде баягъы тиллер бу джереяны кечирдилер. Месея, Кавказдаки убых миллетни де, тили де гъайып олды. Лякин латин миллетни гъайып олгъанына бакъмадан, оларнынь тилини экимлер шимдики вакъытта биле къулланалар. Бундан да башкъа, лакъырды тили сеслерден ибарет. Сеслер исе арифлернен ишарет этилелер. Бу себептен бир тильнинь лакъырды къурумындан бир де бир арифни чыкъармакъ, о тильге зарар кетирмек сайыла. Арифлерден, эджелер, эджелерден исе сёзлер мейдангъа келелер. Бу сёзлер де чешит такъылар вастасынен бир-бирлерине багъланып, лакъырды тилине чевирилелер. О да адамларнынь мунасебетлеринде ве иш эснасында буюк ихтияджны текмиллей. Булардан чыкъкъан петиджеге коре, тиль, эм джанлы, эм ичтиман несне сайыла.

Тиль билими ильмини огренгенде шуны хатырда тутмакъ керек ки, башта къаиде язылып, сёзлер онъа уйдурылмайлара да, къаиде, халкъ къуллангъан тильнинь сёзлерини бир тертипке къоймакъ ичюн языла. Белли бир тертипке къоюлгъан тиль исе, әдебий тиль сайыла. Бу себептен, миллетнинь эр бир шивесининь векили шу къаиделерни огренип, язысыны әдебий тильде язмакъ керек. Башкъа тиллерден кельген сёзлер шу къаиделерге уймасалар, истиснагъа чыкъарылалар.

Эр бир тильде олгъаны киби, къырымтатар тилининь сёзлери де бир-бирлерине аффикслернен багъланалар. О сёзлер насыл алдан анги алгъа чевирильгенини ал чекими вастасынен огрсенмиз. Ал чекимининь эр бир алы, белли бир суаллерге джевап берильмесини талап эте. Ал чекими илериде осип етишкен тильджилеримиз тарафындан бираз тюзельтимек кереклер деген фикирде олсам да, итиразларны къозгъамамакъ ичюн, оны башкъа дерсликлерде олгъанлары киби къалдырам. Асылында, меним фикримдже, баи ал ерине ялын ал олмакъ керек. Чюнки бу алнынь сёзлери ич бир такъысыз — ялын алда булуналар. Оларда ич бир порлю башлыкъ (главенство) сезильмей. Экинджиде, суаллернинь тизилишлерине коре тюшюм алы экинджи ерде олмакъ керек деп саям. (Русчасынен тенъештирип бакъынгъыз: Именительный — *кто? что?*; родительный — *кого? чего?*).

Шимди къулланылгъан аллар ве суаллер бойле:

Алларның адлары	Суаллери	Такъылары	мисаллер
Баш ал Саиплик алы Догърултув алы	<i>ким? не? кимини? ненини? кимге? неге?</i>	такъысыз ныи, ниинь гъа, ге къа, ке ны, ни да, де та, те дан, ден тан, тен	<i>агъа ине агъанынъ иненинъ агъагъа инеге</i>
Тюшюм алы Ер алы	<i>кимни? нени? кимде? неде?</i>		<i>агъаны инени агъада инеде</i>
Чыкъыш алы	<i>кимден? неден?</i>		<i>агъадан инеден</i>

Шимдики вакъытта ал чекими ибареси озьбекчеден кельген келиш сёзюнсн къулланыла. Эр алда о, озьбек тилининъ махсулыдыр. Профессор Айдер Меметов «Къырымтатар тили» (1997 с.) китабынынъ 68-инджи саифесинде “келиш” сёзю бизде “ал” термининен къулланылгъаныны къайд эткен ама, ничюндир озьбекчесини къуллангъан. Генчлеримиз анги тильде тасиль алгъан олсалар, шу тильге тартувлары табий алдыр.

Ал чекиминде корюльгенине коре, къырымтатар сёзлери **теракъкъият** маинетине маликлер. Яни, сёзлернинъ тамырлары деньишмейип, оларнынъ маналарыны суаллерге джевап бердирген такъылар деньиштирелер. Эгер шимдики вакъытта базы аркъадашлар саиплик алында язгъан *сизинъ* сёзюни эдебий тилимизге къабул этеджек олсакъ, онъа берильген суальни *неини?* дегиль де, *нейин?* шекилине чевирмек керек оладжакъ. Ойле япылгъан такъдирде сёзлерни шу суальге уйдуруп: *ананынъ антери* ерине: *анаинъ антери*; *къартнынъ къалпагъы* ерине исе: *къартнынъ къалпагъы* киби язып, сёзлерни эдебий тилининъ хусуснетлеринден тайпындырмагъа меджбур оладжакъмыз. Ойле хаталаргъа ёл бермемек ичюн, *кимини?*, *неини?* суаллерине джевап оларакъ: *ананынъ, къартнынъ* ве *сизинъ* киби язмакъ догъру сайылыр.

Къырымтатар тилининъ эсас къанунларындан бири теракъкъият олса, экинджи **сингармония**дыр. Бу къанун муджиби, индже созукънен башлангъан сёзлер индже такъылар алалар, къалын созукънен башлангъан сёзлер, къалын такъыларнен девам этилелер. Меселя: *эдже-де-ки-лер-и-ни*; *къум-лыкъ-та-къы-лар-ы*. Лякин башкъа тиллерден къабул этильген сёзлерде такъылар, сёз тамырынынъ сонъки созугъына бойсуналар. Меселя: арапчадан кельген *мевзулар-ы-на* сёзюндеки такъылар «у» созугъына бойсуналар.

Созукъ сес бир озю, я да тутукъ сеснен берабер эдже тешкиль эте биле. Лякин бир тутукъ сестен эдже олмай. Меселя: *а-ра-ба-нынъ*. Ян-янына кельген эки тутукъ, я да эки созукъ сеслер, башкъа тиллерден кельген келимелерининъ ичинде муафаза этилелер. Меселя: *баррикада, касса, аффикс, муваффакиет; зоология, маальэсеф* ве илх... Лякин сёзнинъ сонъунда булунгъан эки тутукъ ве

эки созукъ сестен бири, бизим тилимизде тюшип къала. Меселя: *грип, бал* (бал ерине), *грам, мудафа* (мудафай ерине), *менба* (менбаа ерине), *джамби* (джамби ерине) ве илх.

Исимлерде экидеп зияде тутукъ сес ян-янына кельмей. Арагъа мытлакъ бир созукъ сес кирмек керек. Меселя: *Озбекстан* дегиль де — *Озбекистан*; *устра* дегиль де — *устура* киби язылмакъ керек. Эгер бир миллетнинъ ады созукъ сеснен битсе, экинджи созукъкъа ихтиядж къалмай ве *Гурджистан*, *Эрменистан* киби языла. Фарс тилинден кельген муреккеп сёзлернинъ «бийлгили» манасындаки «шинас» къысмы да къырымтатар тилининъ хусуснетлерине уйдурылып: *шаркъшинас* дегиль де — *шаркъишинас*; *тюркшинас* дегиль де — *тюркишинас* киби язылалар. Лякин бу къандеге истисна оларакъ: *арслан, кертме, кесертки, къурткъа* ве *чегертки* исимлери кирелер. Буларны хатырда тутмакъ керекмиз.

Эгер бир эджели сёз дудакълы олса, онъа къошулгъан сёз япыджы такъылар да дудакълы олурлар.

Меселя: *ёл-джу, туз-лукъ, сюз-гюч* ве илх. Эгер эки эджели сёз дудакълы сеснен башланса, экинджи эджеси де дудакълы язылып. Меселя: *одын* дегиль де — *одун*, *копир* дегиль де — *копюр*, *кучик* дегиль де — *кучюк* ве илх. Исимфинъ такъылары: *ув, юв, вукъ, вул, вуч*, сёзнинъ дудакълы я да дудакъсыз олгъанына бакъмадан, эр анги бир сёзнинъ сонъунда биле расткеле билелер. Меселя: *ал-ув, корюшюв, абдыравукъ, къаравул, ялдавуч* ве илх.

Дудакълылыкъ къандеси эсасен бунынънен бите деп саймагъа мумкюн. Буларгъа коре дудакъсызлыкъ къанделери баягъы барлар. Базы къалем саиплеримиз оларны дудакълылыкъ къанделерине истисна сайып чокъсуналар, лякин олар истисна дегиль де, дудакъсызлыкъ къанделери сайылалар. Оларны эр бир муневвер кишимиз бишьмек керек. Дудакъсызлыкъ къанделери шулардан ибаретлер:

1. Ал аффикслери. *Ун-ны*, *къол-нынъ* киби.
2. Кечкен заман аффикслери. *Ол-ды*, *боль-ди*, *корь-ди* киби.
3. Охшатув-кучюльтов аффикслери. *Топ-чыкъ*, *голь-чик* киби.
4. Алфииль аффикслери. *Корь-ин*, *къон-ын* киби.
5. Олушсызлыкъ аффикслери. *Буз-сыз*, *къол-сыз*, *гуль-сиз*, *козь-сиз*.
6. Бир эджели дудакълы финиллернинъ эмир мейили, учюнджи шахс чекиминде: *бюрь-син*, *ур-сын* ве илх. Шимдики вакъытта *олсын* сёзю дудакълы язылып, хагагъа огъратыла.
7. Бир эджели дудакълы финиллернинъ эмир мейили, экинджи шахс чекиминде: *бюрь-чи*, *куль-чи*, *къон-чы*, *къув-чы* ве илх.
8. Хаберлик аффикслери: *ым, им, сынъ, тыр, тир, дыр, дир, мыз, миз*. Мисаллер: *тюз-им*, *бол-сынъ*, *кёр-синъ*, *от-тыр*, *сют-тир*, *бор-дыр*, *сёз-дир*, *бол-мыз* (сыз, сынъыз), *кёр-миз* (сиз, синъиз). *Мен*

онынънен *достым*. (О меним *достум* ола). Бу эки сёз, эки къаидеге табииср.

Бир-бирине бенъзеген келимелерни дикъкъатлы оль п менимсемек керек. Чюнки араларында фаркъ ола биле. Меселя: *Соба ичиндеки куль-дир*. *Мусафирлерге бир шей айтып кульдюр*. *Барып акъчанън боздур*. *Торгъайнынъ ренки — боздыр*. Бу мисаллердеки *куль* ве *боз* сёзлеринне каберлик аффикси *дыр* ве *дир* къошулгъаныны коремиз. *Кульдюрмек* ве *боздурмакъ* сёзлери исе, *куль* ве *боз* сёзлеринде дудакълылыкъ экинжи эджеге тесир эткенини коремиз.

9. Бир эджели исим ве сыфаттан *чы*, *джы* такъылъ рынен зенааткъяр, яхут тарафтарлыкъ алямети бильдирген исим я да сыфат япылса, олар дудакъсыз язылырлар. Мисаллер: *ёлджы* (ёл ясагъан уста), *ёлджу* (сеяатчы манасында); *борджы* (бор азырлагъан адам). *Бордж* сёзюнинъ мулъкиет аффиксинен япылгъан *борджу* сёзюнен къарыштырылмасын; *къуичы* (къуш асрагъан адам); *окъчы* (окъ ясагъан, я да окъ аткъан адам), *топчы* (топ ясагъан адам ве артиллерист), *солджы* (сиясетте сол тарафтар).

Келеджек заман фильлерни теклик алында: *бере-джем*, *келе-джем*, *ала-джам*, *ола-джам*, *тура-джам*; чокълукъ алында: *берир-ик*, *алыр-ыкъ*, *келир-ик*, *олур-ыкъ*, *отурар-ыкъ* шекиллерни ерли агъыз шивесининъ сёзлери сайылалар. Чокъ языкъ ки, базы зияларымыз оларны эдебий сёз ерине къуullanалар. Бу сёзлер эдебий тильде: *бере-джегим*, *келе-джегим*, *ала-джагъым*, *ола-джагъым*, *тура-джагъым*; *берир-миз*, *келир-миз*, *олур-мыз*, *отурыр-мыз* киби язылмакъ кереклер.

Сёзде ургъунынъ эмиети

Къырымтатар сёзлеринде ургъу эксериетинен сонъки созукъкъа тюше ве девам этильген такъыларнынъ сонъки созугъына авуша. Меселя: *элэк*, *электни*, *электердэ*, *электердеки* ве илх. Бази сёзлерде ургъу биринджи созукъ сеске пошип, онынъ манасыны денъиштире. Меселя: *алма* — ургъу сонъки созукъкъа тюшкенде исим ола ве емиш адыны бильдире. Ургъу биринджи созукъкъа тюшкенде фильнинъ эмир мейили ола ве бир шейнинъ алынмамасына эмир ола. Айны бунынъ киби: *язма* (ичимлик) исим, ургъу биринджи созукъкъа тюшкенде исе, язы азылмамасына эмир ола. *Сарма*, ургъу биринджи созукъкъа тюшкенде бир шейнинъ сарылмамасына эмир ола, сонъки созукъкъа тюшкенде исе, ашалгъан шей — исим ола. Лякин манасыны денъиштирмейип ургъуны биринджи эджеге къабул эткен сёзлер де барлар. Меселя: *бильдир*, *дёмни*, *тюневин*, *хайыр*, *ярын*. Булардан да башкъа, бази такъылар ургъу алмайлар. Меселя: *кеткен-им*, *инсан-джа*, *адам-сынъ*, *дév-дай*, *китáп-нен* ве илх.

Адети узрэ, эр бир тиль башкъа тильден кельген сёзлерни озюнинъ хусусиетлерине келиштирип къабул эте. Къырымтатар эдебий тилине арапчадан келип къошулгъан сёзлер де тилимизнинъ хусусиетине уйдурылып, ургъуны экинжи эджеге бермек ичюн: *аср*, *азм*, *вакът*, *девр*, *сабр*, *сынф*, *метн*, *несль*,

джебр, кефи, дефи, шекль, ашайт киби сёзлерни: асыр, азым, вакъыт, девир, сабыр, сыныф, метин, несиль, джебир, кефин, дефин, шекиль ве ашайт шекиллерни чевирип алындылар.

Бизим тилимизде эр бир тутук ариф айрыджа теляффуз этильгенде *ны, ры, сы, фы* киби *ы* сеси къошулып айтыла. Ы сеси къапавлы эджеде айтылмай. Меселя: *таякъ* сёзюниъ сонъки къ сеси къапавлы эджеде олгъаны ичюн онъа *ы* сеси къошулмай. Сёзнийъ дудакълы, я да дудакъсыз язылышы шубе догъурса, оны созукъ сессиз талиль этип бакъмагъа мумкюн. Ойле сынавдан кечкен сёз озь манасыны муафаза этсе, демек, дудакъсыз язылмакъ керек. Меселя: *фритна, саби, фри, чамр, къап* сёзлеринде *ы* ве *у* созукълары язылмасалар да, озь маналарыны муафаза этелер. Демек, олар: *фыртына, сабын, фырын, чамыр* ве *къаны* киби язылмакъ кереклер. Бу сёзлер дудакълылыккъа да ихтиядж аляметлери косътермедилер.

Язымызда ве лакъырдымызда энъ чокъ янълышылыкълар, мастарларны къуullanувда расткеле. Оларны бир тертипке къоймакъ ичюн, ашагъыдаки къайдени менимссемек керек оладжакъ.

-*Макъ, -мек* такъысы олгъан филлер, яни мастарлар, *истемек* фиилинийъ шахс чекиминнен бирлешкенде, я да *не ялмагъа?* суалине джевап бергенде, такъылары *-магъа, -меге* шекилинде язылалар.

Меселя: *мен бар-магъа, кель-меге, ал-магъа, эвлен-меге истейим.* (Мен бармакъ, кельмек, алмакъ, эвленмек истейим шекиллери эдебий тильнийъ хусуснетине келишмейлер).

Мастарлар озь такъыларыны шарт алында муафаза этелер.

Меселя: *Шу китапны окъумакъ керек. Буны тиклемек бизим вазифемиз.* Бу джумлелердеки мастарлар *не ялмакъ?* суалине джевап берелер. *О, китап алмагъа кетти. Тютюн ичмеге башлады.* Бу джумлелерде исс мастарлар *не ялмагъа?* суалине джевап олалар ве *-магъа, -меге* такъыларыны алалар.

Бир де акъсалгъан мевзу, *-ын, -ип* алфииль такъыларыны къуullanувда корюле. Оларны шойле къайденен къуullanмакъ керекмиз.

Алфииль такъылары олгъан *-н, -ын, -ип* иле язылгъан сёзлер *башламакъ* келимесинден эвель кельгенде: *-магъа, -меге* такъысына чевирилслер. Я да озюнден сонъ ойле такъылы башкъа сёз талап этелер.

Мисаллер: *Али теректен алма джыймагъа башлады. Али теректен алма джыйып, сенетке толдурмагъа башлады. Али теректен алма джыйып, ерге тюшип, кягъыткъа чырман, къутугъа ерленитирмеге башлады.* Иште бу

джумлелерде корюльгени киби, *баилады* келимесинден эвель кельген алфиниль тактысы *-магъа* ве *-меге* тактысына чевирильдилер *ве не янмагъа?* суалине джевап олдылар. Лякин, *Али теректен алма джыйын баилады*, демек догъру олмай.

Кырымтатар сёзлерининъ сонъларында *б* ве *д* янъгыравукълары язылмай. *П* ве *т* арифлеринен биткен сёзлер мулькиет алында янъгыравукълашалар.

Меселя: *мектеп* — *мектеби*, *макъсат* — *макъсады*, *азап* — *азабы*, *дерт* — *дерди* ве илх. Лякин бу къандеге истисна оларакъ: *ад*, *яд*, *шад*, *алд*, *къайд*, *ред* сёзлери кирелер. Рус тилинден кельген базы сёзлер *б* ве *д* киби янъгыравукъ сеснен биткенине бакъмадан, оларгъа сагъыр тутукъ тактылар къошулып язылалар. Меселя: *клуб-та* (*къа*), *завод-та* (*къа*), *Ленинград-та* (*къа*), *штаб-та* (*къа*) киби.

Сагъыр тутукъ *п*, *к*, *къ* арифлери сёзнинъ сонъуна кельгенде, мулькиет алында янъгыравукълашып, *з*, *гъ*, *б* шекилинде язылалар.

Мисаллер: *китап* — *китабы*, *кемик* — *кемиги*, *улукъ* — *улукъы* киби. Лякин бир эджели сёзлер бу къандеге кирмейлер. Мисаллер: *топ* — *топу*, *кок* — *коку*, *окъ* — *окъу*.

К ве *къ* арифлеринен биткен исимлерге охшатув-кучюльтюв тактысы *-чыкъ* я да *-чик* къошулгъанда, шу сонъки *к* ве *къ* тюшип къала.

Мисаллер: *курек* — *куре-чик*, *оглюк* — *оглю-чик*; *таякъ* — *тая-чыкъ*, *оракъ* — *ора-чыкъ*, *арыкъ* — *ары-чыкъ* ве илх.

Сёзнинъ ортасында эки *п* расткельгенде, невбеттеки тутукътан сонъ инджертов (*ь*) ишарети язылмаз.

Мисаллер: *баар*, *къаар*, *къанаат*, *зенаат*, *саан*, *саат*.

Япыкъ эдженен биткен исимлер мулькиет алында *ы* ве *и* сеслерини алалар, ачыкъ эдженен биткенде иссе, *сы* ве *си* тактыларыны алалар.

Мисаллер: *антер-и*, *баи-ы*; *алма-сы*, *кузьгю-си*. Бази вакъытларда *антер-и-си* киби, эки мулькиет аффиксинен айтылувы янълыш сайыла.

Базы багълайыджылар акъкъында

Да, де багълайыджылары эр вакъыт сѣзден айры язылалар ве нч бир вакъыт та, те шекилини алмайлар.

Мисаллер: *эльбет де, кельсе де; къалса да, олса да* киби. Матбуатта сыкъ расткельген *эльбетте* шекили *кимде? къайда?* суаллерине джевап ола. Бу, ягълыш эбет.

Ама багъы озюне тенъ кельген лякин багъынен денъиштириле биле. Лякин амма айрет эдаты лякин багъынен денъиштирильмей.

Мисаллер: *Мен келирим, ама чокъ отурмам. Мен келирим, лякин чокъ отурмам.* Бу багъларнен тертип этильген джумлелерде виргуль *лякин* багъындан эвель къоюла. Джюмленинъ теляффузына коре *ама* багъындан эвель де, сонъ да къоюла биле. *Мен келирим ама, чокъ отурмам,* киби. Айрет эдатыны къуullanгъанда: *Амет амма балабан эв къургъан,* — демеге мумкюн *ама, Амет лякин балабан эв къургъан* демек келишмей. Матбуатта бу эки багъны бир-биринен къарыштырылгъанына чокъ расткелемиз. Албу иссе, оларны бир-биринден айырмакъ пек къолай олгъаныны коръдинъиз.

Вакъыт ве месафе шарты ифаде эткен исимлер, фииллер, ве сайылар, сѣзнингъ къалыныгъы ве инджелигине бакъмадан, *-джек* такъысы алалар.

Бу къайдени къолайджа меннимсемек ичюн шойле илявеси бар.

-Джек такъысы, къадар сѣзю ерине келип, не вакъыткъаджек? ве къайдаджек? суаллерине джевап бере.

Бу фикирни исбатлап пекитмек ичюн бир къач мисаль. *Сен мени шеэрге-джек (шеэрге къадар) озгъармакъ керексинъ. О кельген-джек (кельгенге къадар) бекле, лякин саат экиге-джек (экиге къадар) къайтмакъ керексинъ.* Шимдики вакъытта сыкъ-сыкъ расткельген: *шеэргедже, кельгендже, экигедже* шекиллерни эдебий тилге кирмеген ерли агъыз шивеси сайылалар.

Айры сёзлернинъ къулланылышлары

Къырымтатар тилинде бир-бирине ошагъан чокъ сёзлер мевджут. Базы вакъытларда олар ерсиз къулланылгъанларына расткелемиз. Ойле сёзлер изах этильмелерине мухтаджлар. Шимдики вакъытта, газеталарымызда энъ чокъ къулланылгъан янълыш сёз — *семетдештир*. Бизим тилимизде, инсанлар бир-бирлерине якъын яшагъанларыны билъдирген келимелер барлар. Бир ватанда яшагъанлар, бир-бирине *ватандаш* олалар. Бир шеэрде яшагъанлар — *шеэрден*, бир коде яшагъанлар — *койдеш* олалар. Лякин буюк шеэрлер чешит семтлерге (районларгъа) болонелер. Иште шу семтлерде яшагъанлар, бир-бирине *семтден* олалар. Лякин бизим тилимизде мевджут олгъан къандеге коре исимлерде учъ тутукъ сес ян-янына кельмейлер. Бу себептен биз о сёзни *семетден* шекилинде язамыз. Чокъ языкъ ки, бир чокъ зиялыларымыз оны *ватандаш* ерине къулланып, хата япалар.

Девирий матбуатымызда, эдебий китапларымызда ве халкъ тилинде базы азнкдеш сёзлер янълыш къулланылгъанларына расткелемиз. *Чюкюндюрге* — *учъкюндюр*; *ялынбаш* ве *ялынаякъкъа* — *яланбаш*, *яланаякъ*; *тулагъа* — *тола* дегенлер баягъы барлар. Эгер *яланаякъ*, *аякъкъапсыз* аякъ сайылса, *аякъкъапты аякъ* — *керчекаякъ* оладжакъмы? Языкъ ки бунынъ фаркъына бармагъанлар чокълар.

Кутюпхане сёзюни баягъы адамларымыз *китапхане* шекилинде къулланалар. Бу сёз ничюн *кутюпхане* олгъаныны даа дженктен эвель араштырсам да, тапамагъан эдим. Башкъа тюркий миллетлернинъ китапларында ве лугъатларында *кутюпхане* шекилини корип, айретлене эдим. Ниает, Л. Халиловнынъ 1965 с. Ташкентте чыкъкъан «Фарс тили» дерслигинде китап — теклик, кутюп исе чокълукъ манасыны агълаткъаныны корьген сонъ, *кутюпхане* — *библиотека*, китапхане исе китап тюкяны, я да китап амбары олгъаныны огренген эдим. Башкъа тюркий миллетлер арасында безъ къаргъа олып корюнмемек ичюн бу сёзни *кутюпхане* шекилинде къулланмакъ керекмиз.

Базы вакъытта *янгъгъыз* (*одиного*) сёзю *ялынъыз* (*но, только*) сёзюнен къарыштырыла, *татыл* (*варенье*) *тапыл* (*сладкий*), *арзы* (*земной*) *арзу* (*желание*), *янгъчыкъ* (*только что*) ерине *янгъчыкъ* (*новенький*) языла. *Ничюн* (*почему*) ерине *не ничюн* (*для чего*); *сюйрисинек* (*комар*) ерине *сюйрю сенек* (*остроконечные вилы*) язала. *Окъумыш* (*грамотный*), *бильмир* (*знаток*), *азырджеван* (*находчивый*) сёзлери исимнен къуллангъанда озьлери сыфат вазифесини корьгенлери ичюн бир даа *лы*, *ли* киби сыфат такъысы талап этмезлер. Ойле олгъанда: *окъумышлы*, *бильмирли* ве *азырджеванлы* киби язмакъ, *янгълыш сайыла*.

Эгер бир инсан джннан иш япып тургъан еринде эльге тюшсе, шу адам

якъаланды деймиз. Джинаи иш япкъанда, якъасындан тутулды сайылып. Лякин бир адамчон: *Гедже эвинде якъаладылар*, — демек догъру олмаз. Ойле алда: *Гедже эвинде тевкъиф этильди*, — демек керек.

Чар девринде акъчанынъ къыймети юксек олгъан. Бу себептен ярым ве черик капиклер де олгъанлар. Совет девлетининъ ярым капиклери отузынжы сенелерге къадар къулланылдылар. Черик капиклер совет вакътында олмадылар. Шу черик капиклер кечкен вакъытларда биле, оларгъа ич бир шей бермей экенлер. Лякин о базы капиклерге къошулып, яни, *экленип*, базы уфакъ-тефек шейлерни алмагъа ярдым эте экен. Онынъ ичюн шу эк парасына *ша* аффикси къошып, адыны *экиша* эткенлер. Бу аффикс *Шамурат*, *Муртша* (инсан ады), *Къатырша-Сарай* (кой ады) киби сёзлерде де къулланылалар. *Экиша* энъ кучюк пара олгъаны ичюн: *Сенинъ малынъ экиша тутмаз. Меним айткъанымы экишагъа алмады* киби ибарелер къулланыла. Лякин базы къалем саиплери *эк* (къошма, иляве) сёзюни эки ерине къабул этелер де, оны даа да кучюльтмек ичюн: *Сенинъ малынъ бир ша тутмаз* киби манада янълыш къулланалар. *Ша* пара дегиль ки.

Бир-бирине эгизлер киби бенъзеген *экен* ве *икен* сёзлери эксери вакъытларда хатагъа огъратылалар.

Экен (оказывається) сёзю кечкен ве келеджек заман фииллерине къошулып, олуш ве адисени тахмин эте.

Меселя: *Гедже кок гудюрдеген экен, мен эшитмедим. Ярын ягъмур ягъаджасъ экен. Али келеджек экен, утанып кельмеген.*

Икен (в то время, будучи) сёзю олгъанда келимеси ерине къулланыла ве ич бир тюрлю такъы алмай.

Мисаллер: *Сиз дерске кирер экенсиз* (я да *икенсиз*) киби тизилиш янълыш сайыла. *Сиз дерске кирер икен* демек догърудыр. *Мен мектепте икен* (олгъанда) *келип кеткеншигъ. О ордуда икен* (олгъанда) *агъыр хасталангъан. Сиз шезрге кеткен икен* *ши токътап къалгъан. Сиз шезрге кеткен икенсиз* (*экенсиз*) *ши токътап къалгъан* киби тизильген джюмле янълыш сайылып. Келиме «р» сесинен биткенде *икен* сёзю: *келиркен, алыркен* шекиллеринде де къулланылалар. Лякин *келиркенсиз, алыркенсиз* шекиллери янълыштыр ве къулланылмаз.

Айны булар киби, *керчек* ве *керчи* сёзлери де бир-биринен къарыштырылгъан аллар олалар.

Керчек — истина, правда; *керчи* — хотя, действительно

Мисаллер: *Бабанъ кельгени керчек. Айткъанларымнынъ эписи керчек.*

Керчи, анда мен де бар эдим ама, оны корьмедим. Биз теклиф этермиз, керчи, олар разы олмай да билелер.

Эгиз сёзлерден: *тюзетмек* ве *тюзельтмек* келимелерини де талиль этип бакъайыкъ. Эгер маса устюндски орьтю бюрюшкен олса, биз оны тюзетемиз. Яни, тюз олмасы ичюн арекет этемиз. Хастаханеге тюшкен адамшы исе, экимлер тюзельтмек ичюн арекет этелер. Хаста тюз этильмей де, тедавий этиле. Яни, сагълыгы тюзельтиле. Бу сёзлерни озьбек алимлери эр эки алда да *тюзетмек* киби язалар. Тюрк алимлери исе, эки алда да *тюзельтмек* шекилини къуullanалар. Биз бу сёзлернинь экисини де талап эткен ерлеринде къуullanмакъ керекмиз.

Нефер (человек как счетное лицо) сёзю инсанларнынь сайысыны биьдиргенде къуullanыла. Дженктен эвельки девирде биревге: *Анда сиз учь дане эдингиз, — дегенде о: Не, биз айванлармызмы? — деп джевапланыр эди.* Чюнки инсанлар даненен эсапланмайлар. *Беш нефер акъай* (я да: *беш акъай*). *Учь юзь дане сыгъырны айдап кеттилер, — демек догъру.* Лякин *Беш дане акъай... —* демеге олмай.

Тилимизге арап ве фарс сёзлери кирип, озюмизниньки олып къалдылар. Лякин базы сёзлерни рус тилинден кельди беллеп, олар язгъанлары киби ифаде этемиз. Месея, *джемидан* сёзюни *чемодан* киби язамыз. Албу исе о, джеми шейлер къоюлгъан бир савуттыр. Айны бойле такъылы *чайдан* (чайник ве чай къутусы), *шамдан* (подсвечник), *ягъдан* (масленка), *гульдан* (ваза, подцветник) фарс тилинден кельген сёзлердирлер.

Багъ ве *бахча* сёзлери де фарс тилинден кельген сёзлер ама, базы къалем саиплеримиз асылсыз себепнен *бахча* сёзюни *багъчагъа* чевирдилер. Шай олса да, бу сёз къолайлыкънен теслим олмай. *Бахчасарай, Бахча-Эли, бахчиван* киби сёзлерде догъру шекили муафаза этиле. Асылында, багъда юзюм осе. Онынь осюмликлерине — кутюк деймиз. Бахчада исе чешит емишлер оселер. Оларнынь осюмликлерине — терек деймиз. Бахчанен багъ арасында, терекнен кутюк арасындаки къадар фаркъ бар. Ойле олгъанда, олар озь адларынен айтылмакъ ве ойле де язылмакъ кереклер.

Базы адамларымыз лянет ерине *налет* дейлер, *илъдж* ерине *мельэм* (мазь) сёзюни къуullanалар; *муаджирлер* (переселенцы, эмигранты, беженцы) ерине *къачакълар* (беглещы, дезертиры) шекилинде язылгъанына чокъ расткелемиз. *Муалима* сёзю загадка олса да, тапмаджа демек дегиль. *Табиатинынь муаммалары* (загадки природы); *муаммалы бакъыш* (загадочный взгляд) киби маналарны анълатмакъ ичюн къуullanыла. Лякин оны *меселе* манасында къуullanгъанлар да барлар. Бундан да башкъа, *седжде* этмек, яхут *баш эгмек* ерине *теменна этмек* ибареси къуullanылгъанына сыкъ расткелемиз. Албу исе, *теменна* этмек — арбийлер элини манъялайы янына котерип селямлавы сайыла.

Джсерейи (акъынты) сёзю тюрк ве озьбек тиллеринде бойле къуullanылгъанына бакъмадан, бизим къалем саиплери оны *джерьян* шекилинде

язалар. Ничюн ойле шекильге чевирильгенини кимсе бильмей. Ойле язылышы янълыш эбет. Фарс тилинден кельген *амбар* сёзюни де ич бир себепсиз анбар шекилине чевирдилер. Албу исе оны бутюн поркий миллетлер, атта руслар биле *амбар* шекилинде язалар. *Анбар* шекилининъ фельсефесине коре: *амам*, *Амди*, *аман*, *амелий*, *Америка*, *Амин*, *Ампер* сёзлериндеки экинджи *м* арифлерини де *и* арифине чевирмек керек. Лякин бойле япув, тильни харап этиов сайыла.

Къадын ве *къары*, *апай* ве *апакъай* ибарелери озъ ерлеринде къулланылмагъанына сыкъ-сыкъ расткелемиз. *Одна из этих женщин моя жена* джумлеси: *Бу къадынлардан бири меним къарым ола*, яхут: *Бу апайлардан бири меним апакъайым ола* киби терджиме этиле. *Къадын*, *апай* — женщина, *къары*, *апакъай* — жена демек ола. Озюнинъ къарысы акъкъында: *О меним къадыным* (она моя женщина) демек янълыш ола.

Мераба сёзю бизим тилимизге арапчадан келип, инсанлар бир-биринен селямлашкъанда къулланыла. О, чокълукъ *-лар* ве сайгъы ифадеси олгъан *-лгъыз* такъыларына мухтадж дегиль. Оджа сыныфкъа киргенде, я да телевидиниен балаларгъа мураджаат эткенде: *Мераба, балалар!* — демеси кафидир. Я да бала сокъакъта къартбабасыны расткестиргенде: *Мераба, къартбабам!* — демеси догъру сайылыр. Базы адамлар озюнден буюкке: *Мерабангъыз*, топлу тургъанларгъа исе: *Мерабалар!* — дейлер. Тиль билими джеэтинден бойле мураджаат этиовлер догъру сайылмайлар. Селямлашкъан вакъытта: *Селям алейкумингъыз*, я да *Селям алейкумлер* тарзында айтылмагъаны киби, *Мерабангъыз* ве *Мерабалар* шекиллери де янълыш сайылалар.

Медениет — джемнетнинъ турмушта, фикирде ве санатта эльде эткен енъишлерининъ топламыдыр. Бу саагъа ант олгъанлар: муневвер (интеллигентный), окъумыш, зиялы (образованный) ве медений (культурный) сайылалар. Бир кишининъ бильгисини ве табиятында эйн кейфиетлер олгъаныны бильдирмек ничюн: *Медений адам*, — деймиз. Онъа *медениетли адам* демек янълыш.

Уфакъ-тефек ибареси, айны мананы берген чифт сёзлер сырасына кире. *Тефек* сёзюни айрыджа къуллазмагъанымыз ничюн, онынъ манасыны бильмегенлер, *тюфек* деп къуллаалар. Уфакъ шейлер акъкъында сёз кеткенде *уфакъ-тефек* демек догърудыр. Бу сёзге тюфекнинъ ич бир тюрюю алякъасы ёкъ. Тефек демек де, уфакъ манасыны анълата.

Къазан-аякъ ибаресини де къуллагъанлар чокъ ама, онынъ аякъ къысымыны бильгенлер аз. Албуки, *аякъ* сёзю джанлы махлюкъларнынъ юрюв вастасы олгъан миочесинден башкъа, къадимий тюркий тильде *къазан* ве *чанакъ* маналарыны да бере. Тюркий тиллер сынфына кирген якъут миллети биз къазан деген савуткъа *аякъ* дейлер, алтайлар исе *аякъ* деп *чанакъкъа* айталар. Биз, ашхане савутына *къазан-аякъ* деймиз.

Дюгене армутынынъ адыны эшитмеген олмаса керек. Оны русчагъа терджиме этеджек олсакъ, груша «подруга» ола. *Дюгене* сёзюни озъбек тилинде

къыз-къадын достлугъы оларакъ къулланалар. Лякин бизим базы къалем саиплеримиз оны озъбек сёзю сайып, онынъ ерине *джарие* (русчасы: *рабыня, наложница* ола) сёзюни ерсиз къулланалар. Бу сёзни армут адында къуullanувымыз, онынъ бизим тилимизде де мевджут олгъаныны косътере. Ойле олгъанда, *подруга* сёзюни биз де озъ тилимизде *дюгене* шекилинде язмакъ керкмиз.

Бир вакъытларда алимлер тюркий тиллерге кирген арап ве фарс сёзлерини эскилттип, оларнынъ ерлерине озюмизнинъ сёзлеримизни къуullanмагъа тырыша эдилер. Лякин сонъки вакъытларда базы къалем саиплеримиз унутылгъан сёзлерни тапып чыкъармагъа тырышалар ама, манасына коре язмайлар. Меселя, арап сёзю олгъан *маальэсеф* (к сожалению) *эсеф ки* шекилинде языла. Онынъ ерине озюмизнинъ тилимизде *языкъ ки* язылса, даа догъру ве агълайышлы олур эди. *Эсеф* демек, рус тилинде *сожаление* демек ола. Бир инсаннынъ вазнетине кирип оны аджымакъ, онъа *эсеф этмек*, *маальэсеф* (к сожалению) демек дегиль. Бу эки сёзнинъ арасында фаркъ бар. Бир де *министр* сёзюни *назир* шекилинде язылгъанына чокъ расткелемиз. Бу сёз: *похожий, подобный* демек ола. *Назире — пародия* демектир. *Министр — назыр; везир — советник, я да губернатор* демектир. Ойле олгъанда, башкъа тюркий тиллерде къуullanылгъаны киби *министр* деп язсакъ да хата олмаз эди.

Тилимизде мевджут олгъан баягъы исимлер мулъкиет алында сонъки эки арифининъ ерлерини денъиштирелер. Бу сёзлерининъ муайен бир къандеси олмагъаны ичюн, олардан энъ муим сойларыны эзберден бильмек керекмиз.

авуч — авчу

агъыз — агъзы

багъыр — багъры

боюн — бойну

бурун — бурну

вакъыт — вакъты

гонюль — гонъюлю

девир — деври

исим — исми

къадыр — къадры

къарын — къарны

къююн — къюйну

къысым — къысмы

нешир — нешри

нутукъ — нуткъу

огъул — огълу

омюр — омрю

фикир — фикри

хатыр — хатры

шахыс — шахсы

Сёзлерининъ сонъундаки бойле денъишиклик эр бир исимге келишмей. Меселя, *сыгъыр* сёзюне *сыгъры* демеге олмай. Эм бу усул сёзнинъ чокълукъ шекилине де келишмей. *Агъыз — агъзылары* демек уйгъунсыз. Базида *шекиль* сёзюни *шекли* киби язылгъанына расткелемиз. Бойле алда о *шубели* сёзюнинъ манасыны анълаткъаны ичюн догъру сайылмаз.

Базы ибарелеримиз акъкъында

Базы вагъытларда сабит ибарелеримизни къуланувда акис мана берип азылганына расткелемиз. Меселя: *О къайда яшамасын, насыл мушкюлликлер корьмесин, ниетинден къайтмады*. Бу джюмленнигъ эсас манасы, бир адам озъ ниетине садыкъ олып къалганыны аңлата. Лякин джюмленнигъ тизилишине коре, бу садыкълыкъа себеп, шу адам къайдадыр яшамагъаны ве мушкюлликлер корьмегени аңлашыла. Джюмленнигъ бойле тизилиги янълыш эбет. Догъру тизилиши шойле олмакъ керек: *О къайда яшаса яшасын, насыл мушкюлликлер корьсе корьсин, ниетинден къайтмады*. Айны бунингъ киби: *Ким кельмесин, ичери киргизме!* джюмлесинде, кельмеген киши ичери киргизилмейджеги мантыкъкъа терс келе: *Ким кельсе кельсин, ичери киргизме!* — шекили догъру сайылыр. *Али одагъа кирип кельди* ибаресинде де хата бар. Кельмеген киши одагъа кирип оламаз. Одагъа кирмек ичюн башта кельмек керек. Онынъ ичюн: *Али келип одагъа кирди* киби азылышы догърудыр.

Тилимизде, бир шейнинъ чокъ олгъаныны билъдирмек ичюн *лар*, *лер* такъыларыны къуланамыз. Лякин джансыз шейлерден ве айванлардан айрыджа корюльмек ичюн, лаф белли бир адамлар акъкъында кеткенде, шу такъыларнынъ огъуне *и* сеси кире ве азыда шу арифнен ифаде этиле. Меселя, бир ерге Асан адындаки адамларны давет этелер. Олар топлангъан сонъ: *Асанлар кельдилер*, — деймиз. Лякин шу Асан башкъа-башкъа адлы адамларнен давет этилип кельген олса, олар топлангъан сонъ: *Асаналар кельдилер*, — демек догъру ола. *Нефер* сёзю киби, бу да, инсанлар, айванларнен джансыз шейлерден устюн олгъанларыны косътерген бир аляметтир. Чокъ азыкъ ки, шиндики вакъытта инсанларны да дигерлеринен тенъ этип къуланалар. Тилимизни яхшы менимсеген генчлеримиз, илериде бу нокъсанлыкъны позельтирлер деген умют бар.

Эгер чокълукътаки бир сёзнинъ алямет ве арекетини косътереджек олсакъ, онъа къошулгъан сёз де чокълукъ такъысыны алып. Меселя: *Мусафирлер кельдилер*. Лякин бу эки сёз арасына кирип алямет ве арекет айгълаткъан башкъа сёзлер олсалар, олар текникте азылалар. Меселя: *Чалгъыджылар кельди, отурды, этрафны козьэтти ве чалмагъа башладылар*. Корюльгени киби, биринджи ве сонъунджи сёзлер чокълукъ такъысыны алалар. Булардан да башкъа, эгер чокълукъта айгъылгъан ибаре меджазий (образный) фикир аңлатса, алямет ве арекет анылаткъан сёз текникте азыла. Меселя: *дагълар ешерди; авалар бозулды* киби.

Базыда бир: *Ким де ким кетмеге истесе, джедвельге азылсын* киби джюмледе эки «ким» азылганыны коремиз. Бу. янълыш тизилген джумле сайыла. Бир «ким»ни ташлап. *Ким де кетмеге истесе, джедвельге азылсын* киби азмакъ керекмиз. *Сёзюнинъ устюнден чыкъмады* киби тизилген ибаре де янълыш сайыла. Эгер биревни бир шейни япмагъа сёз берсе, о озъ устюне юк алды сайылыр. О, ишандыргъан шейини япып оламагъан такъдирде: *Сёзюнинъ тюбюнден чыкъмады*, — демек догъру сайыла. *Агъырынъ устюнден*,

енгильнинъ тюбюнден ибареси ишкир адамны макътагъанда дегиль де, агъыр иш тюбюне кирмеге истемеген тембель киши акъкъында айтыла.

Бизим тилимизде инсанларны мераметликке чагъырмакъ ичюн яратылгъан бир ибаре бар. Баба-деделеримиз: *Эйилик яп да, дерягъа ташла*, — дегенлер. Онынъ манасы, якъан ишинъе къаршылыкъ беклеме, оны ич кимсеге айтма, сув алып кетти, сен де унут демек ола. Озеннинъ суву керп къайтып, япылгъан эйиликни бир даа якъаннынъ огюне чыкъармайджагъы белли эбет. Эгер эр кес ойле япса, инсанлар арасында ялынъыз мераметлик укъом сюер эди. Якъан эйилигинъе къаршылыкъ беклей-беклей юрегинъе ачув, нефрет киргизмек акъыл иши дегиль. Лякин базы къалем санглеримиз бу ибарени: *Эйилик яп да дерягъа ташла, бир кунъ ола огюнъе чыкъар* шекилинде язып, халкъны нефис-хорлукъкъа, саранлыкъкъа чагъыралар.

Тилимизнинъ хусусиетлерине келишмеген ибарелеримизден бири даа: *Мен анда баргъанда, не Али, не Вели ёкъ ёдилер* киби тизилип, хатагъа огъратыла. Бу ибарени: *Мен анда баргъанда не Али бар эди, не Вели* киби язмакъ керек. Я да: *Мен анда баргъанда Али де, Вели де ёкъ ёдилер* киби язылса, догъру тизильген сайылыр.

Мюбарек — дюнья устюнде яшагъан джанлы махлюкъларнынъ ихтияджлары ичюн Алла-у-Таала яраткъан азиз неснедир.

Хайыр — (русчасы *добро*) барлыкъ, зенгинлик демек ола.

Хайырламакъ — пейда эткен шейининъ (эв, араба, кийим, эвлят ве илх.) хайырыны коръ демек ола.

Мусульман байрамларыны хайырлагъанда: *Байрам шерифингъиз мюбарек олсын*, — демек керекмиз. Мусульман динине алякъасы олмагъан девлет байрамларыны: *Байрамынъыз хайырлы олсын!* — киби хайырламагъа мумкюн. Инсанлар эльде эткен шейлерни де хайырламагъа мумкюн. Акъшам ве саба: акъшам (саба) шерифингъиз хайыр олсын, демек догъру. Руслар: *Добрый вечер (утро)* — дейлер. Олар: *Поздравляю вечером (утром)* — дегенлер киби, биз де: *Акъшам (саба) шерифингъиз хайырлы олсын*, — демек керекмиз. Шимдики вакъытта бу ибарени телевидениеде ялынъыз балалар программасыны алып баргъанлар догъру айталар. Оларгъа, радиодан яйынлангъан «Сабалар хайыр» эшиттирювини де къошмагъа мумкюн. Бу мисаллерден анылашылгъанына коре, догъру лаф эткенлер буюк мукафаткъа ляйыкъ олгъан киби келе.

Тиль билими илиминде исимлернинъ бир-бирине багъланувларына **изафет** дейлер. Олар учъ тюрлю олалар. Биринджисинде, бир-бирине багълангъан эки исим де такъылар алалар. Экинджисинде, исимнинъ бири такъы ала. Учюнджисинде исимлер экиси де такъысыз багълана ве там мана анылаталар. Меселя: *Демир къаны* дегенде, шу къапы демирден ясалгъаныны анылаймыз. *Юнь чорап* дегенде, чорап юньден орюльгени анылашыла. *Тамыр халкъ* дегенде, халкъ насылдыр бир тамырдан ясалгъаны анылашыла ама, мантыкъкъа келишмей. Демек, бу ибаренинъ шу тарзда къулланылышы янълыш олгъаны

корюлип тура. Ойле олгъанда, «коренной народ» — демек, бизим тилимизде: *асыл миллет, асыл халкъ* киби къулланылмакъ керек. *Къырымнынъ асыл халкъы — къырымтатар миллетиدير*, — демек догъру сайыла.

Рус миллети топлашувда бир меселени чезеджекте, голосовать этселер, биз исе *рей беремиз*. Олар сокъакъта такси машинасына да голосовать этип токътаталар. Лякин биз, рей берип дегиль де, эль котерип токътатамыз. Руслар топлашувда бир къач *вопрос* бакъалар, биз исе бир къач суаль дегиль де, бир къач *меселе* бакъамыз. Иште бу мисаллерден анылашыла ки, бир тильден дягер тильге терджиме эткенде калька шекили кечмей. Сёзнинъ манасыны алмакъ керек ола.

Тилимизге озъбекченинъ тесири

Дюнъя устюнде, ялынъыз бир миллетке аит олгъан саф тиль ёкъ. Эр бир миллет озъ тилини башкъа тиллерден алгъан сёзлернен зенгинлештире. Лякин, биринджиде — озюнде олмагъан сёзни къабул эте, экинджиде исс, алгъан сёзлерни озъ тилининъ хусусиетлерине уйдура. Миллетимиз ярым асыр Озъбекистанда яшагъаны себебинден, тилимизге озъбек сёзлери ве ибарелери кирип пекиндилер. Тюркий тиллер бир тамырдан чыкъкъанларына бакъмадан, тиллеринде баягъы фаркъ сезиле. Меселя, биз *хашхаш* (мак) деген шейге озъбеклер — *кукиор*, къумыкълар — *шакъшакъ* дейлер. Биз *азбар* деген шейге озъбеклер — *ховли*, къумыкълар — *абзар* дейлер.

Ойле олгъанда, эр бир миллет озюнинъ сёзлерини ве ибарелерини тилининъ хусусиетлерине уйдуруп къулланмакъ керек. Бу фикирни шу мисальнен тасдикъламагъа мумкион.

Эгер бир къорантада беш бала олса, эки ярым алманы оларгъа пайлаштырып, Озъбекистанда эр бирине ярымшар алма бермеге мумкион. Къырымда, озъ тилимизнен айткъанда, учь бала алмасыз къала биле. Чюнки беш балагъа ярымшар алма бермек ичюн эки бучукъ алма керек. Эки ярым алманы ялынъыз эки балагъа ярымшар алма берип оламыз. Къырымтатарджа олгъан *бучукъ* сёзюни бир чокъ адамларымыз озъбекче *ярым* шекилинде къулланалар.

Къатнашмакъ сёзю къырымтатар тилинде, адамлар бир-бирлерине мусафирликке барышкъанларыны анылата, озъбекчеде исе, бир тедебирде иштирак эткенлерини бильдире. Къырымтатарлар биревнинъ огонде къабаатлы олгъанлары ичюн *афу истейлер* (просят прощение), озъбеклер исе афу сорайлар (справшивают прощение). Бизим тилимизде юзь ве бинъ ракъамлары акъкъында сёз кеткенде, оглеринде *бир* сёзю къулланылмай. Меселя: *юзь йигирми, бинъ эки юзь* киби. Озъбек тилинде бу ибарелер: *бир юзь йигирми, бир бинъ эки юзь* киби къулланыла. Айны булар киби, башкъа сёзлер де барлар.

Абадан *ф.* — благоустроенный
 абайламакъ — замечать
 абдал *а.* — бестолковый, тупоумный
 абдест *ф.* — ритуальное омовение
 абдырамакъ — вздрагивать (*тенъ.* сескенмек)
 абиде *а.* — памятник
 абрамакъ — сделать задуманное
 абуне — подписка (*на газеты, журн.*)
 абыл-къубул — поспешно
 абынмакъ — спотыкаться
 (*тенъ.* сюрюнмек)
 абыр-чубур — всякая всячина
 ав — I 1. охота, 2. сеть, невод; II мотня
 ава — I 1. воздух, 2. погода; II мелодия
 авале *а.* — поручение
 авам *а.* — народ, простонародье
 аван — металлическая ступка
 авдармакъ (*и.* тёнтермек) —
 опрокидывать
 авдет *а.* — возвращение
 авес *а.* — желание, хотение
 авизе *ф.* — люстра
 авлакъ — дальний
 авламакъ — охотиться
 авликмек — чувство волнения
 авулдамакъ — лаять
 авут — (*тенъ.* тыйнакъ) — пруд
 авуч — 1. ладонь, 2. горсть
 авушмакъ — переходить (*с места на место*)
 авджы — охотник
 агъ — сеть, сетка (*для ловли рыб*)
 агъа — старший брат
 агъармакъ — бледнеть, линять
 агъач — древесина
 агъламакъ — плакать
 агъры — боль
 агъув — (*тенъ.* адджы) — горький
 агъыз — рот, пасть

агъызлыкъ — удила
 агъым (*от* акъым) — течение
 агъыр — тяжелый; трудный
 агъыраякъ — беременность
 агъырмакъ — I болеть;
 II перасторопный
 ад — имя, название (*тенъ.* исим)
 ада — остров
 адакъ — обет, обещание
 адале — мускул, мышца
 адалет — справедливость
 адам — человек (*тенъ.* инсан, киши)
 адаш (*от* аддаш) — тёзка
 адашмакъ — заблудиться, потеряться
 адет — обычай, привычка
 адий — простой (*тенъ.* саде)
 адисе *а.* — событие, явление
 адым (*ш.* абыт) — шаг
 аждержа — дракон
 аз — мало
 аза — член (*организации*)
 азап — мука, страдание
 азарламакъ *ф.* — давать нагоняй,
 ругать
 азат *ф.* — освобожден (*тенъ.* эркин)
 азбар — двор
 азбаркъапы — ворота
 азгъын — худой, тощий
 азиз — святой, священный
 азмакъ — похудеть
 азмаң — 1. трутень, 2. шмель
 азранль — ангел смерти
 азрет *а.* — мус. пророк
 (*тенъ.* пейгъамбер)
 азыкъ — продукты питания
 азым *а.* — переваривание пищи
 азыр — готовый
 азырджевал — находчивый,
 смысленный
 анзар — стон, рыдание

анле *а.* — семья (*тенг.* кьоранта)
 ант *а.* — относящийся,
 соответствующий
 ай — 1. луна, 2. месяц (*календарный*)
 айванат — фауна
 айгиди — хорошо бы, вот бы...
 айгыр — жеребец
 айламак — I 1. погонять (*животных*),
 2. управлять (*машиной*); II разбойник
 айдаджы — погонщик, извозчик,
 шофер
 айдут — бандит, грабитель
 айдын — ясный, разборчивый
 айкырмак — вопить
 айкыры — противоречиво
 айлак — неужто
 айланмак — поворачиваться,
 крутиться
 айланчык — извилистый
 айлык — жалованье, зарплата
 айнени — колыбельная
 айнеджи — хитрец
 айнорлы — придурковатый
 айпурлы — вычурный
 айны *а.* — точно такой же
 айран — I сыворotka; II изумление
 айрет — удивление (*тенг.* тааджип)
 айры — отдельно
 айрылмак — разводиться, отделяться
 айса — в таком случае
 айтмак — говорить (*тенг.* сёйлемек)
 айтувлы — известный
 айтуруп — редиска
 айтым — поговорка
 айырмак — протрезвиться
 айын-оюн — проделки, махинация
 айып — стыдно
 айырмак — разводить, разобщить
 аким *а.* — 1. властитель, 2. судья,
 арбитр
 акис — противоположный, обратный

аксиникъилып *а.* — контрреволюция
 акиседа — эхо (*тенг.* янкъы)
 акъ — I белый (*тенг.* баяз); II 1. истина,
 2. право; III оплата (*за труд*)
 акъай — мужчина, муж
 (*тенг.* кьоджа)
 акъарет — оскорбление
 акъбардак — подснежник
 акъибет — исход, результат
 акъикъат *а.* — правда, истина
 акъикъый *а.* — настоящий, подлинный
 акъкъавак — белый тополь
 акъкъаин — береза
 акъкъуш — лебедь
 акъламак — I белить (*тенг.* бадана
 япмак); II оправдать
 акълап — дикая груша
 акълашмак — мириться
 акъмак — I протекать; II чокнутый
 акъраба *а.* — родственник
 акъран *а.* — ровесник, сверстник
 акъреп *а.* — 1. *зоол.* скорпион, 2. *астр.*
 Скорпион (*созвездие*), 3. часовая
 стрелка часов
 акъсакъ — хромоу (*тенг.* топал)
 акъсакъал — старец
 акъсёгют — *бот.* ива белая, ветла
 акъсыз — 1. бесправный, 2. незаслу-
 женный
 акъсырмак — чихать
 акътармак — перерыть, ворошить
 акътыман — отмщение
 акъча — деньги (*тенг.* пара)
 акъчачык — вид лапши
 (*квадратики*)
 акъджигер — *анат.* лёгкие
 акъшам — вечер
 акъшамсефа — *бот.* ночная красавица
 акъыл — ум, разум
 акъылдане — мудрый
 акъым — ток, поток, течение (*тенг.*
 джерейн)

акъырмакъ — орать, кричать
 акъырын — медленно
 ал — I бери; II положение, состояние;
 III розовый (*цвет*); IV грам. падеж
 ала — I тетя (*по отцу*); II пестрый
 алабота — бот. лебеда
 алан — площадь, поляна
 алгыш — благодарение, одобрение
 алд — перед
 алдатмакъ — 1. обманывать,
 2. нянчить
 алев — пламя (*мень. ялын*)
 алевке — медуза
 алет — инструмент, приспособление
 алий а. — высший, высокий
 алим — ученый
 алидженап — благородный
 алкъа — кольцо
 алсыз — 1. нездоровый, 2. несостоя-
 тельный
 алт — под, низ (*мень. тюрп*)
 алчакъ — 1. низкий; 2. подлый
 алчакъгонъюли — скромный,
 кроткий
 алышвериш — торговля
 алышмакъ — привыкать
 аля — отличный, превосходный
 алякъа а. — связь; отношение
 алямет а. — признак, примета
 ама а. — но, однако (*мень. лякин*);
 союз противительный
 амам а. — баня
 аман — I тотчас; II пощада
 амбар а. — склад, хранилище
 амелнят — 1. практика, 2. операция
 амма а. — ну и! вот так! (*частица*
усилительная, удивления)
 аммал а. — грузчик, носильщик
 ан а. — момент, мгновение
 ана — I вон; II мать
 анам — мама
 анане — традиция

анахтар — ключ
 анда — там, туда
 ант ф. — клятва, присяга
 антер — платве
 анджакъ — 1. именно, 2. по суги
 апъ — сознание, разум
 апъкъав — простофиля, глупый
 (*мень. матюв*)
 анъсыз — несознательный
 ап а. — пилюля, таблетка
 апай — женщина (*мень. къадын*)
 апакъай — жена (*мень. къары*)
 апансыздан — внезапно
 аписхане а. ф. — тюрьма
 апте — старшая сестра
 ар а. — стыд, стыдливость
 ара — промежуток
 араба — повозка, бричка, телега
 могурдекли араба — крытая
 бричка
 арабакъапы — ворота
 аралыкъ — I переулок; II приоткрытый;
 чыкъмаз аралыкъ — тупик
 арам а. — мус. нечистый, запретный
 аран — сарай, хлев
 арарет а. — 1. жара (*мень. сыджакъ*),
 2. жажда, 3. пыл, горячность
 араштырмакъ — разыскивать
 арбий а. — военный
 арекет а. — движение, действие
 арз а. — I земля; II представление,
 показ; III геогр. широта;
 IV пожелание
 арзу ф. — желание, охота
 ариза а. — заявление, прошение
 арифе а. — канун, преддверие
 аркъа — 1. спина, 2. тыл, 3. поддержка.
 опора, протекция
 арман ф. — гумно, ток
 арнаут — албанец
 арпачыкъ — 1. ячмень (*на веке*),
 2. лук севок, 3. мушка (*у ружья*)

арса *а.* — участок земли под постройку дома
 арт — зад, задняя сторона
 арткѣач — лишний, избыток
 артыкъ — 1. отныне, впредь, 2. лишний
 аршын — *уст.* аршин; аршын мал — материя
 арымтакъ — чистить, очищать
 арыш — I рожь, ржаной; II дышло, оглобля; III локоть (*мера 0,5 м*)
 асаба — родственник (*тенѣ. сой*)
 асабалыкъ *а.* — наследие, наследство
 асабий *а.* — раздражительный, нервный
 аскер *а.* — 1. воин, солдат, 2. войско
 аскы — 1. крючок, вешалка, 2. подтяжка
 асла *а.* — никогда, ни в коем случае
 асма — 1. не вешай, 2. выющийся винаградник
 асрамакъ — выкармливать, выращивать
 асрет — тоска
 аст — низ (*тенѣ. алт, тют*)
 асыл *а.* — I суть, 2. подлинный; II происхождение; III вообще-то
 асыр *а.* — век
 аткъармакъ — избавиться от кого-, чего-либо
 атмакъ — 1. бросать, 2. рассветать, 3. стрелять
 атта — даже
 афат *а.* — бедствие, катастрофа, трагедия
 аферин *ф.* — *межд.* молодец
 афиет *а.* — здоровье
 афиф *а.* — I легкий, слабый; II чистый, целомудренный
 афу *а.* — извинение
 афы — непрочный

афыз — память (*тенѣ. хатыра*)
 аффикс — грам. окончание (*тенѣ. такъы*) ал такъысы — падежный аффикс
 ахлякъ *а.* — нравственность
 ахмакъ *а.* — дурак, глупец
 ахрет *а.* — загробный мир
 ахыр *а.* — I конюшня; II конец
 ачув — I злоба, гнев; II открытие
 ачыкъагъыз — ротовой, разиня, зевака
 аджайип — прекрасный, удивительный
 аджем *а.* — перс, иранец
 аджеми — 1. неопытный, 2. посторонний
 аджет *а.* — необходимость, нужда
 аджиз *а.* — немошный, бессильный
 аджим *а.* — объем
 аджы *а.* — I поломник; II боль, жжение
 аджджы — горький
 аджымакъ — I жалеть; II брожение, скисание
 аджытмакъ — жжение
 аша — I ешь; II низ; III переполняется, превосходит
 ашайыт — продовольствие, продукты
 ашаламакъ — унижать
 ашерат *а.* — насекомые, черви (*тенѣ. къурт*)
 ашкяр *ф.* — открытый, гласный
 ашкъазан — желудок (*тенѣ. миде*)
 ашлама — привитый саженец
 ашламакъ — 1. прививать, 2. ошпаривать
 ашхане — кухня; столовая
 ашыраш — *мус.* ритуальный суп из семи компонентов, где доминирует пшеница. Употребляется в холодном виде
 ашырылыкъ — чрезмерность,

излишество
аэнк *ф.* — благозвучие, гармония
аякъдаш — спутник, попутчик
аякъёл — туалет, отхожее место
(*тенъ. кенеф*)

аякъкъап — обувь
аякъмашина — велосипед
аяр *а.* — 1. эталон, стандарт, 2. проба
(*благородных металлов*)
аят *а.* — I жизнь; II коридор, прихожая

Б

баар *ф.* — весна
банс *а.* — предмет обсуждения
багъ — I связь; II *ф.* виноградник;
III *грам.* союз; IV завязка
багълайджы — союз, связывающий
багъыр — 1. грудь (*тенъ. кокрек,*
кокиус), 2. внутренности, 3. *перен.*
сердце
багъырмакъ — кричать
(*тенъ. къычырмакъ*)
багъырсакъ — кишечник,
внутренности
багъышламакъ — 1. подарить,
2. посвящать, 3. простить
бадана — известка, известковая краска
базанмакъ — опираться, надеяться
базарэртеси — понедельник
базы — некоторый
базыда — иногда, порой
базынув — осмелиться; надеяться
байгъуш — 1. сова, 2. *перен.* бедняга
байтал — кобыла
байтар *а.* — ветеринар
байылмакъ — падать в обморок,
потерять сознание
байымакъ — богатеть
(*тенъ. зенгинлешмек*)
байыр — гора, холм (*тенъ. къыр*)
бакъа — лягушка
бакъаяпракъ — *бот.* подорожник
бакъи — постоянный, вечный
бакъла — фасоль
бакъкъал — бакалейщик

бакъыр — медь
бал — I мед; II вечер развлечений;
III отметка знаний и достижений
балавуз — воск
балакъ — штанина
бала-чагъа — детвора, дети
балгъам — мокрота
балдыз — свояченица
балдыр — голень, икры ног
балчыкъ — глина
бап — глава книги
бардакъ — кувшин
барут — порох
барышыкъ — мир, примирение
басамакъ — I ступенька; II степень
басма — I ситец; II печатный
басмакъ — I ступать; II печатать
басмахане — типография
бастырыкъ — I тюрьма; II кошмарное
сновидение
бахт *ф.* — счастье
бахча *ф.* — сад
бахчиван — садовник
бахшыш — подарок
баджа — дымовая труба
баджакъ — ляжка
баджанакъ — свояк
баш — 1. голова, 2. главный, 3. начало
башакъ — колос
башармакъ — завершать умеючи
баштакъ — озорник
баягъы — (*тенъ. эппейи*) значительно
баят — чёрствый

бебек — 1. младенец; 2. зрачок
 беден — тело, организм
 бейнт *а.* — (*теңь. кьыгъа*) — куплет
 бейнелмиш *а.* — ипернациональный
 бекар — холостой
 беллинджек — по пояс
 беллемек — полагать, думать
 бель — поясница
 бельги — метка, отметина
 бельгисиз — 1. немеченный,
 2. неизвестный
 беля — несчастье
 бенъиз — лик, цвет лица
 берабер — вместе
 бербер — парикмахер
 берги — налог
 бсрекет — урожай, изобилие
 берн — (*теңь. мында*) сюда бери кель —
 иди сюда
 берли — с тех пор
 берч — рубец
 берджимек — чечвища
 бет — I лицо (*теңь. юзь*); II страница
 (*теңь. санфе*)
 бстер — хуже, наихудший
 беджермек — успешно справляться
 бешарет — безобразный,
 отталкивающий (*теңь. нишарет*)
 бешник — люлька, колыбель
 беян *а.* — известить, сообщить
 беянат *а.* — *полит.* заявление;
 декларация
 бяннаме — 1. извещение, 2. листовка
 биз — I мы; II шило
 биій — паук
 биілемек — кишеть
 бике (*ш. пике*) — хозяйка, госпожа
 билев — оселок
 билезлик — браслет
 билек — предплечье, запястье
 билъакис — наоборот
 билъдирюв — объявление, извещение

бильхасса — в особенности
 биһа — здание
 биһазн — на основании, согласно...
 бирев(и) — кто-то
 бирикме — соединение
 бирлик — 1. единство, 2. единица
 бита (*ш. буюкана*) — бабушка (*мать мамы*)
 битай — бабушка (*обращение к старушке*)
 битараф — нейтральный, воздержавшийся
 битишик — соединенный, слитно
 битки — растение (*теңь. небат*)
 бичаре *ф.* — жалкий, немощный
 бодене — перепел, перепелка
 бодур — коротконогий, коротыш
 бозмакъ — 1. портить, 2. разминивать (*деньги*)
 бойдакъ — холостяк (*теңь. бекар*)
 бойнуз — рог
 бой-пос — рост, фигура человека
 бойсунмакъ — покоряться, подчиняться
 бол — 1. просторный, 2. обильный
 болдурмакъ (*ш. талмакъ*) — уставать
 бор — мел
 бора — верблюд (*самец*)
 боразан — трубач, рупор
 бордж — долг
 босагъа — порог
 бостан *ф.* — огород
 ботен — напрасно, зря
 боткъа — каша (*теңь. буламыкъ*)
 бохча — узелок (*с вещами*), сверток
 боджек — насекомое
 боюн — шея
 боюнджакъ — бусы
 боя — краска
 бугъав — оковы, кандалы
 будала — глупец, дуралей

будюр — шереховатый
 бузав — теленок
 букмек — гнуть, сгибать
 буламыкъ — кашлица (*от кукурузной муки, манной крупы и т.п.*)
 бунамакъ — выживать из ума
 бунарлы — тусклый, мутный, матовый
 бурма — вертут (*кушанье из теста с мясной, тыквенной и т.п. начинкой*)
 бурсюкунь — 1. послезавтра,
 2. позавчера
 бурум — 1. кулек, 2. скручивание

бурун — 1. нос, 2. мыс
 бурюльген — бот. ежевика
 бурюшник — сморщенный, смятый
 бучукъ — половина; бир бучукъ — полтора
 буюк — большой, старший
 былтыр — прошлый год; (*тенъ. кечен сене*)
 быралкы — бродяга;
 (*тенъ. серсери*)
 буйрек — *анат.* почка
 бюллюр — хрусталь

В

ваат *а.* — обещание
 ваде *а.* — срок; вадеси битти — наступил смертный час
 вади — долина; (*тенъ. ува*)
 ваз *а.* — *рел.* проповедь, нравоучение
 вазнет *а.* — состояние, положение
 вазифе — 1. обязанность, 2. задание
 вакъна *а.* — событие, случай;
 (*тенъ. адисе*)
 вакътиле — когда-то
 вакъыт *а.* — время, пора
 варнет — состояние, имущество
 варис *а.* — наследник
 васнет *а.* — завешание
 василик — опекунство
 васта *а.* — средство
 ватан — родина, отечество, отчизна
 ватандаш — соотечественник;
 гражданин
 ватанпервер — патриот

вахший *а.* — дикий; (*тенъ. кийик*)
 ваджил *а.* — необходимый
 ведалашмакъ *а.* — прощение
 везин *а.* — 1. вес, 2. ритм
 (*в стихосложении*)
 везир *а.* — 1. губернатор, 2. *шахм.* ферзь
 пекиль *а.* — представитель, депутат
 верем *а.* — туберкулез, чахотка
 весвесе *а.* — мнительность
 весикъа *а.* — документ
 vessелям *а.* — вот и все, да и только
 вефат *а.* — смерть, кончина
 виляет *а.* — область
 виран *ф.* — разрушенный,
 разоренный
 виргуль — запятая
 видждан *а.* — совесть
 выз — скорость.
 Учакъ вызнен кетти —
 Самолет улетел со скоростью

Г

гага — клоп (*тенъ. чокъуч*)
 газ — 1. газ, 2. керосин (*тенъ. фатажен*)
 гебермек — подохнуть

гевезе — нудный, надоедливый
 гемн — корабль
 генч — молодой

гердан *ф.* — шея спереди
гедже — ночь
гизли — тайный, секретный
гогерджин — голубь
голь — озеро, пруд, ставок
гонь — кожа (*выделанная*)
гоньдже — бутон
гоньюлли — добровольно
гоньюль — дух; сердце
гудюрти — грохот; гром

гузель — хороший; прекрасный,
красивый
гуль — роза
гульдесте — букет цветов
гульгюли — розовый (цвет)
гульдан *ф.* — ваза для цветов
гумрюк — таможня
гуна — грех
гурджи — грузин
гурь — пышный, густой
гурюльти — гул, рокот

Гь

гьадап — гнев, ярость
гьаддар — лютый, жестокий; тиран
гьас *а.* — 1. цель, стремление, 2. идеал
гьает *а.* — очень, весьма, чрезвычайно
гьазап *а.* — гнев, негодование
гьазы *а.* — борец за веру; ветеран
войны
гьайрет — усилие, усердие, старание
гьайры *а.* — кроме, помимо; другой,
иной
гьайрыдан — снова, заново
гьайыл — пропавший, утерянный
гьалебе *а.* — победа, триумф
гьалиба *а.* — кажется, наверно
гьалип — победитель
гьам — горе, печаль, скорбь

гьани *а.* — богатый, зажиточный
гьаннмет *а.* — военная добыча,
трофеи
гьарбий *а.* — западный
гьарез *а.* — злоба, ненависть
гьарип *а.* — жалкий, несчастный
гьарп *а.* — запад (*тепль. куньбаты*)
гьафлет *а.* — небрежность,
оплошность
гьурбет *а.* — чужбина
гьурур *а.* — гордость
гьыда *а.* — питание; продукты
гьыртлакь — гортань
гьычырты — скрежет
гьыябий *а.* — заочный

Д

даа — еще
дава *а.* — тяжба, спор
давет *а.* — приглашение
даветие — 1. пригласительный билет,
2. повестка
даветнаме *а. ф.* — приглашение,
пригласительное письмо
давранмакь — погарапливаться
давул — большой барабан

давуш — звук
дагь — гора
дагьытмакь — 1. разобрать, 2. раздать,
распространять, 3. распускать
дан *а.* — гений, вожь
данма *а.* — всегда, постоянно
данр *а.* — относящийся к кому-, чему-
либо
данре — круг, окружность

дайы — дядя (*по матери*)
дайын — как... (*похожий на что-либо*)
дакыпк *а.* — точный, совершенный
дакыпк алетлер — точные приборы
дакыпк *а.* — минута
дал — ветвь, ветка; (*теңь. пытакъ*)
далгъа — волна; (*теңь. толкун*)
далгъын — задумчивый
далмакъ — 1. погружаться, окунуться,
2. проникнуть, 3. дремать
дам — I вкус (*теңь. леззет*); II крыша
дамарты — участок за домом
дарагъач — виселица
дарбе — удар
даргъын — обиженный, налутый
даре — бубен
дарылмакъ — обижаться
дая — няня, кормилица
даянмакъ — терпеть
деваланмакъ — вылечиваться
девам — продолжение
деве — верблюд
девекъуш — страус
девр *а.* — 1. период, эпоха, век,
2. кругооборот, 3. низвержение
деврний — периодический
девирмек — 1. крутить, 2. свергать с
престола
девлет *а.* — государство, держава
девлетли — состоятельный,
зажиточный
дегер — стоимость, цена
дегерлик — номинация
дегиль — не (*отрицание*)
дегирмен — мельница
дегмек — быть достойным
делн — сумасшедший, помешанный
деликъанлы — юноша, молодой
человек
делиль — довод, аргумент
делимидан — бот. белена
деллял — 1. глашатай, 2. маклер

демет — связка, пучок, пачка
демлсмек — заваривать (*чай*),
упаривать (*рис*) (*теңь. ашламакъ*)
деньемек — испытывать, исследовать
деньнздж — моряк
деп — сказав (*теңь. деіе*)
дере — ущелье, лошина, овраг
деребей — феодал
дередже *а.* — 1. степень, 2. градус
дерман *ф.* — 1. лечебное средство,
2. утешение
дерт *ф.* — 1. страдание, 2. болезнь
дерхал *ф.* — тотчас, сразу
деря — река
деф *ф.* — изгнание, отталкивание
дефа *а.* — раз; (*теңь. кере, сефер*)
дефин *а.* — погребение, похороны
дефин *а.* — клад, сокровище;
(*теңь. хазине*)
дефне — бот. лавр
лсфтер *а.* — тетрадь
лешет *а.* — ужас, страх
дѣгме (*ил. салеф*) — пуговица; кнопка
дѣгмек — бить, колотить
дѣймек — 1. возвращаться, 2. вращать-
ся, 3. превращаться, 4. переменить
веру на другую
дибагъ *а.* — дубильщик кожи
дикъкъат — внимание
дирек — столб
дияр *а.* — страна, край
догъру — 1. прямо, 2. верно, правильно
догъурмакъ — 1. рожать, 2. порождать
домузтамыр — пырей
домпузламакъ — избивать
донатма — оборудование, оснащение
дондурма — мороженое
драма — 1. сценическое произведение
2. тяжелое событие
дуа *а.* — *рел.* молитва
дубара — неприятное приключение
дувакъ — вуаль

дувар — стена
луйгъу — чувство; ощущение
дуракъ — остановка; стоянка
дым — влажный, сырой
дюгене — 1. подруга, 2. сорт груш

егане *ф.* — единственный
едек — резерв, запас
езит *а.* — коварный, жестокий, изверг
екмек — запрягать; *перен.* обманывать
ексан *ф.* — одинаковый, равный;
ексан этмек ернен — сравнять с землей
екюн *а.* — итог
елек — 1. жилет (костюма).

2. перо стрелы

елин — вымя
ельаякъ — быстроногий
ельке — затылок
елькен — парус
елькъуван — минутная стрелка часов
ельпазе — всеор
ельпиремек — колыхаться (*на ветру*)
ем — корм, фураж
емин *а.* — божиться, клятва, присяга
еминш — фрукты
емлемек — кормить животных фуражом

ёгъурмакъ — месить (*тесто или грязь*)

ёкъ — нет, не

ёкъса — или

ёлакъ — полоса; грядка

ёлбашчы — руководитель

ёлкъаны — калитка

дюгон — свадьба (*мень. той*)
дюльгер — плотник
дюмен — руль
дюрбюн *ф.* — бинокль

Е

емлик — кормушка
емпсмак — переждать
енгепче — (*от енге бике*) жена
старшего брата
енгиль — (*мень. афф*) легкий
енъинш — победа (*мень. гъалебе*)
енълик — нарукавник
ералма — *бот.* топинамбур
ералты — подземелье
ерлешмак — оседать, устраниваться
ерли — местный
ерсычан — крот
етекчи — предводитель; вожатый
етим — (*мень. оксюз*) сирота
етишмак — 1. быть достаточным,
2. догнать, 3. успевать
еуди — еврей (*мень. чуфут*)
ешинлик — 1. места с зелеными
насаждениями, 2. овощи

Ё

ёлламакъ — посылать, отправлять
ёнмакъ — строгать, тесать
ёрамакъ — накаркать
ёрган — одеяло
ёргунлыкъ — усталость
ёсма — 1. прелестная, 2. кокетка
ёсун — мох, водоросль, плесень

Ж

жыньгырты — лязг, звон, бречание

жыйкъылдамакъ — скрипеть

забит *а.* — офицер
 заде *ф.* — сын; Чобан-заде — сын пастуха
 задеган *ф.* — аристократия, знать
 зайыф *а.* — слабый, бессильный
 залым *а.* — деспот, тиран, жестокий
 заман *а.* — время (*теңь. вакъыт*)
 замандаш — современник
 замбакъ *а.* — *бот.* лилия
 замет — труд, хлопоты, забота
 замир *а.* — *грам.* местонимение
 зан *а.* — предположение, убеждение
 запарта — взбучка
 запт — захват (*теңь. ишгъаль*)
 зар — I кожа, оболочка; пленка, мембрана; II стон, плач; III разве; IV тосковать
 зарар *а.* — вред, ущерб, убыток, урон
 зарур *а.* — необходимо
 зарф *а.* — I футляр, конверт; II грам. наречие
 зарфында — в течение времени
 зат — лицо, персона, особа
 затен *а.* — по сути, вообще, к тому же
 зафер *а.* — победа, триумф, успех
 зафра *а.* — желчь
 захире *а.* — зерно, злаки; (*теңь. ашлыкъ*)
 зая — нарасно, зря (*теңь. нафиле*)
 зебанн *а.* — *рел.* ангел, ввергающий грешников в ад
 зевкъ *а.* — удовольствие, наслаждение
 зенн *а.* — ум, разум, рассудок
 зейиль *а.* — постскриптум
 зейтюн *а.* — *бот.* маслина, оливка
 зекний *а.* — сообразительный, смысленный
 земаневий — современный (*теңь. муасыр*)
 земин *ф.* — 1. земля, почва, 2. фон

грунт
 зембиль *а.* — плетёная корзина
 земинлик — землянка (*теңь. ертёле*)
 зенаат *а.* — ремесло, специальность
 зенги — стремя
 зенгин — богатый
 зенджи *а.* — негр
 зердали *ф.* — сорт абрикоса
 зерзеват *ф.* — овощи (*теңь. себзе*)
 зерре *а.* — мельчайшая частица
 зеэр *ф.* — яд, отрава
 зейрек *ф.* — смысленный, сообразительный
 зийнет *а.* — украшение, орнамент, убранство
 зиндан *ф.* — темница, тюрьма
 зираат *а.* — земледелие, сельское хозяйство
 зирве *а.* — вершина, макушка
 зифт *а.* — смола
 зия *а.* — свет, сияние
 зняде — больше
 знялы — интеллигентный
 знян *а.* — вред, ущерб, убыток
 знярет *а.* — посещение, визит
 зняфет *а.* — угощение, банкет
 зокъарламакъ — мучить
 зокъумламакъ — грустить
 зомбурты — бурчание
 зор — трудный
 зоракн — поневоле, принужденно
 зорба *ф.* — тиран, деспот, насильник
 зугюрт — бедный, безденежный
 зулум *а.* — насилие, угнетение, тирания
 зулюф *ф.* — локон, завиток волос
 зумрют *а.* — изумруд
 зыдднет *а.* — вражда, противоречие
 зыкъарламакъ — подгонять, ускорять
 зынджыр — цель

зыпкып — I шустрый; II гарпун,
багор
зырх-ф — броня
зыт — противоположность

зыфыр — никотин
зюмре а. — 1. группа, 2. разряд,
категория

И

наде а. — возвращение, возмещение
надели мектюп — письмо с
уведомлением
нбадет а. — моление, богослужение
нбаре а. — фраза, выражение, оборот
речи
нбарет а. — состоящий, составленный
нблис а. — чёрт, демон, сатана, дьявол
нбре а. — игла, стрелка компаса
нбрет а. — поучительный пример,
назидание
ндаре а. — I 1. контора, управление,
2. руководить; II светильник-
ночник
иддет а. — гнев, ярость,
вспыльчивость
идна а. — 1. утверждение,
2. притязание
идракъ а. — познание, постижение
из — след, колея, отпечаток
изаат а. — разъяснение, толкование
иззет а. — честь, достоинство, почет
изин а. — разрешение, позволение
излемек — преследовать, искать
икен — будучи, в то время
икмет а. — мудрость; философия
икълим — климат
икърар а. — признание, осознание
икътидар а. — сила, мощь, могущество
икътисадий а. — экономический
илери — вперед, будущее, передовик
илериджи — прогрессивный
илик — I петли (для пуговицы); II анат.
костный мозг

илим а. — наука, знание
илле а. — во что бы ни стало
иллет а. — болезнь, недуг, хворь
иль — страна, край
ильадж а. — лекарство, лечебное
средство
ильван — украшение
ильги — касательство, причастность
ильмек — 1. петля, 2. вешать
ильхам а. — вдохновение,
воодушевление
илъаве а. — добавление, дополнение
илъахи а. — мус. божественный
илъхри а. — и так далее
имас а. — защита, охрана,
покровительство
иман а. — вера; религиозное верование
имдат а. — помощь, содействие,
поддержка
имза а. — подпись, автограф
имкан а. — возможность
имля а. — орфография, правописание
имтиан а. — экзамен, испытание,
проверка
имтияз а. — привилегия, льгота
инаат а. — упрямый, своенравный
инкар а. — отрицание
инкишаф а. — развитие, процветание
инкълияп а. — революция
инкъйраз а. — гибель; падение,
разложение
инсаф а. — 1. совесть, 2. милосердие
интизам а. — порядок, аккуратность
интикъам а. — месть, мщение

ннджи — 1. жемчуг, 2. бисер
 ннджилъ *а.* — *рез.* Евангелие, Новый завет
 нншаат *а.* — стройка, сооружение
 ннынльти — стон
 нпранмакъ — сноситься, постареть
 нптидан *а.* — начальный, изначальный
 нраде *а.* — воля, самообладание
 нримек — таять; растворяться, плавиться
 нрини — гной
 нрмакъ — река, приток реки, ручей
 нрмек — достигнуть
 нс — (*тенъ. дуйгъу*) ощущение
 нсар — забор (*из камня или глины*)
 нсбат *а.* — доказательство, аргументация
 нсим *а.* — 1. имя, название, 2. *грам.* имя существительное
 нскеле — пристань, причал, мол
 нскемле — скамейка, стул
 нскендже *ф.* — попытка, мучение
 нсляат *а.* — реформа
 нсар *а.* — настаивание, упорство
 нсраф *а.* — расточительство, мотовство
 нссе — пай, паёк, доля
 нстевлемек — добавлять
 нстибдат *а.* — деспотизм, тирания
 нстидат *а.* — способность, талант
 нстикъамет *а.* — направление
 нстикъаль *а.* — будущее, грядущее
 нстиля *а.* — нашествие, нападение
 нстимал *а.* — употребление, использование
 нстимар *а.* — колонизация
 нстинсах *а.* — копирование, воспроизведение
 нстираат *а.* — отдых

истисмар *а.* — эксплуатация, угнетение
 истисна *а.* — исключение; изъятие
 истисал — производство
 истифа *а.* — отставка
 нсян *а.* — восстание, мятеж, бунт
 нтаат *а.* — послушание, повиновение
 нтбурун — плод шиповника
 нтираз *а.* — возражение, протест
 нттифакъ *а.* — союз, коалиция
 нтаф *а.* — *лит.* посвящение
 нфаде *а.* — выражение, изложение, пояснение
 нфтира *а.* — клевета, оговор, поклеп
 нфтихар *а.* — гордость, честь, слава
 ихмал *а.* — невнимательность
 ихтар *а.* — примечание, напоминание
 ихтимал *а.* — вероятно, возможно
 ихтисас *а.* — квалификация, специальность
 ихтият *а.* — 1. осторожность, 2. запас
 ихтиядж *а.* — потребность, нужда
 ичтимаянт *а.* — обществоведение
 иджап *а.* — необходимость, потребность
 иджаре *а.* — арендная плата
 иджат *а.* — открытие, изобретение
 иджвие *а.* — сатира
 иджра *а.* — выполнение, исполнение
 иджрет *а.* — *мус.* 1. хиджра — начало мусульманского летоисчисления, 2. эмиграция, переселение
 ишанч — доверие, надежда
 ишгъаль *а.* — оккупация, занятие
 ишкембе *ф.* — потроха, trebuха
 ишмар — делать знак (*рукой, головой*), подмигивание
 иштаа *а.* — аппетит (*тенъ. мадде*)
 иште — итак, именно, как раз, вот
 иштирак *а.* — участие, сотрудничество

Й

йигит — парень, молодец, храбрец,
герой

йип — веревка, нитка

йипек — шелк

йыкъмакъ — валить, разрушить

йылан — змея

йылгъа — долина, лошина
(*тенъ. вадн*)

йылкыы — табун (*лошадей*)

йылмаймакъ — усмехаться,

ухмыляться

йылнаме — летопись

йылтыравукъ — блестящий

йымшакъ — мягкий

йымырта (*ш. юмурта*) — яйцо

йыр — песня

йырмач — разрез (юбки)

йыртмакъ — рвать, разрывать

йыртыджы — хищный

К

каинат *а.* — вселенная, весь мир
када (*ш. кадя*) — младший брат,

младшая сестра

катак — (*тенъ. каре*) клетка
(*начерченная*)

кафи *а.* — достаточно, быть
достаточным

кахпе *а.* — распутная женщина

кебап *а.* — шашлык

кебен — скирда (*тенъ. сарпан*)

кевгир *ф.* — шумовка, дуршлаг

кевде — туловище, корпус

кевиш — пережевывание животных,
жвачка

кевшек — разболтанный,
расслабленный

кедер *а.* — I горе, печаль, огорчение;

II мешать, препятствовать

кедик — утварь

кейф *а.* — удовольствие, наслаждение

кейфиет *а.* — качество

кекирмек — рыгать

келепче *ф.* — наручники

келиме *а.* — слово

кельмешек — пришлый

кельпеден — клещи, щипцы

кемал *а.* — зрелость, совершенство

кемер *ф.* — I. арка, свод, 2. десна

кемик — кость, (*тенъ. сюек*)

кемирчек — *анат.* хрящ

кенеф *а.* — уборная, туалет
(*тенъ. аякъёл*)

кендже — младший (*тенъ. кучюк*)

кениш — (*тенъ. къулан*) обширный

кенъ — широкий

кенъез — носоглотка

кенъеш — совещание, совет

кепек — I. отруби, 2. перхоть

керата — I рогоносец, сорванец;

II рожек для надевания обуви

кербар — янтарь

кергинлик — напряженность

кересте *ф.* — строевой лес

кери — назад, обратно

керкедан — носорог

кермен — крепость

кертме — I. сушеные фрукты,

2. зарубка

кес *ф.* — персона, человек, каждый

кесертки — ящерица

кесир *а.* — *мат.* дробь

кескинлик — I. острота, 2. резкость,

3. злость (*собаки*), крепость
раствора
кесментик — коренастый
кефиль *а.* — гарант, поручатель
кефин *а.* — мус. саван
кечинмек — 1 жить, кормиться;
II скончаться
кечит — переход, проход; брод;
переезд
кешиф *а.* — разведка, открытие
кешке — если бы, хотя бы
кешневе — подоконник
кёр — слепой (*тень. сокъур*)
ки — союз: что, чтобы
киби — подобно, будто, как
кибир *а.* — гордость, высокомерие
кийиз — войлок, кошма
кийик — дикий
кикирик — гребень (*птицы*)
килер *ф.* — кладовая, чулан
килим — ковер
килит — замок
кильсе — церковь
кимер — некоторый; иной; кое-где
кин *ф.* — ненависть, злоба
кинае *а.* — намек, иносказание
кирамет — черепица
киреч — известь (*тень. бадана*)
кирмек — входить
кирпи — *зоол.* ёж
кирпик — ресница
кирсетмек — вводить, ввести
китап — книга
китапхане *а. ф.* — книжный магазин,
книгохранилище
кифает *а.* — 1. достаточность,
2. способность
кишнемек — ржать
когем — тёрн
когерте — палуба, борт (*судна*)
когет — трава (*тень. от*)
козев — стамеска, долото

козь — *анат.* глаз
козьяш — слеза
кой — деревня, село
койдеш — односельчанин
кокрек — грудь (*тень. кокюс*)
кокташ — медный купорос
кокюс — грудь (*тень. кокрек*)
кокюш (*ш. корель*) — индюк
(*тень. мюсюр*)
колем — объем
кольге — тень (*тень. колетки*)
конделен — поперек
коньмек — поверить, соглашаться
копчек (*ш. тегерчик*) — колесо
копюк — пена
корьмек — видеть
корьмемиш — скряга
корьфез — залив
корюк — мехи раздувательные
корюмли — видный, знаменитый
корюшиш (*ери*) — (место) свидания
косьтериш — указание
косьтерме — 1. показывание,
2. оказывание, 3. наглядное пособие
котеклемек (*ш. дёмск, тёпелемск*) —
избивать (*тень. урмак*)
котермек — поднимать; повышать
кочебе — кочевник
кочер — ось
кубу — пахталка (*сосуд для взбивания
сливок на масле*)
кульмек — смеяться; надсмехаться
кумер — некоторый, иной
кумес — курятник, птичник
кумюш — 1. серебро, 2. *перен.* рубль
куньлемек — 1. дневать
куннемек (*ш. пахылламак*) —
ревновать
курек — 1. лопата, 2. весло, 3. *анат.*
лопатка
куреш — борьба
куркчи — скорняк

курре *а.* — шар; ер курреси — земной шар

курсю *а.* — 1. трибуна, 2. табуретка

куртьюк — сугроб, занос

кусев — тлеющее полено, головешка

куськюн — обиженный, грустный

кутьле — масса

кутюп *а.* — (*мн. от* китап) книги

кутюпхане *а. ф.* — библиотека

кутюр — не острый, затупевший

кучелек — щенок

кучь — I сила; II трудный, тяжелый

кюе — (*тенъ. къурум*) сажа

кюкюрт — сера

кюмер — некоторый

кюскют — *бот.* повилика

кюф — плесень

кюфте — биточки, котлета

кюфюр — ругань, нецензурное слово

кяде — иногда (*тенъ. базыда*)

кяфи *а.* — достаточный

Къ

къаар *а.* — горе, скорбь, печаль

къаба — грубый, вулгарный

къабаат *а.* — вина, проступок

къабармакъ — 1. вздуться, набухать, 2. *перен.* гордиться

къаби́ле *а.* — племя, род

къаби́лнет *а.* — способность, умелость

къабир *а.* — могила, склеп

къабыз *а.* — *мед.* запор

къабыргъа — ребро

къав — трут, трутовик

къавакъ — *бот.* тополь

къавал — рожок, свирель, дудка

къаверенкли — коричневый

къавий *а.* — крепкий, прочный

къавим *а.* — народ, племя, нация, род

къаврамакъ — 1. пересыхать;

2. усвоить, охватить

къавуз — полова, колосковая чешуя

къавыс *а.* — дуга, изгиб,

вольт къавысы — вольтовая дуга,

о́къ къавысы — лук

къавыслы — согнутый, дугообразный

къадайыф — вермишель-паутинка

къаде *а.* — рюмка, бокал, стопка, чарка

къадер *а.* — судьба, рок

къадимий *а.* — древний, старинный

къадир *а.* — I I. ценность, цена,

2. къадир геджеси — 27-я ночь

рамазана, ночь когда Мухаммеду был ниспослан Коран; II сильный, могущественный (Аллах)

къади́фе — бархат

къадран — циферблат, шкала

(*на измерительных приборах*)

къады — судья (духовный)

къадыи — женщина (*тенъ. апаи*)

къаз — гусь

къазма — кирка

къазыкъ — кол

къаиде *а.* — правило

къайгы — забота, горе, печаль

къайд — записывать, отмечать,

упоминать

къайкъана — яичница, омлет

къайнана — теща, свекровь

къайната — тесть, свёкор

къайтарма — 1. возвращение;

2. танец татар

къайызгъакъ — перхоть

(*тенъ. кепек*)

къайын — шурын, деверь

къакъ — лужа

къакъырмакъ — харкать

къалабалыкъ — толкотня, сутолока

къалай — олово (*мн. кружка*)

къалдырмакъ — оставлять

(*мн. поднимать*)

къялдырым — тротуар
 къяле *а.* — крепость
 (менъ. кермен, къярым)
 къялем *а.* — ручка, тростниковое перо
 къялкъан — щит
 къялфа *а.* — подмастерье, помощник
 ремесленника
 къялымты — остаток, отходы
 къялып *а.* — колодка, форма, шаблон
 къямача(в) — осада, окружение
 (менъ. *а.* — муасара)
 къямпа — *бот.* лопух, репейник
 къямчы — кнут
 къянат — 1. крыло (*птицы, самолета*),
 2. створка (*окна и двери*)
 къянаат *а.* — удовлетворенность
 къянгъымакъ — отскакивать
 къяндалай — клоп
 къянмакъ — 1. быть убежденным,
 поверить; 2. утолять жажду
 къянтар *а.* — весы, безмен
 (менъ. *теразе*)
 къянун *а.* — закон
 къянджылыч — тепленький
 къяп — футляр, чехол; обложка,
 переплет
 къяпакъ — крышка
 къяпар — взятка
 къяпы (*и.* къяпу, хапу) — дверь
 къяр — снег
 къяра — I черный; II суша, материк
 къяравул — сторож
 къяракъаргъа — грач (*перелетная
 птица*)
 къяралты — I слуэт; II усадьба
 къяранфиль — *бот.* гвоздика
 къярар — решение
 къяргъа — ворона
 къяргъамакъ — проклинать
 къярмакъ — удочка
 къярсанба — беда, напасть
 къяртал — орел

къяртана — бабушка (*мать отца*)
 къяртбаба — дедушка (*отец родителей*)
 къяршылыкъ — 1. ответ,
 2. прогновостояние
 къяры — жена (*менъ. апакъай*)
 къярыкъ — хриплый
 къярын — желудок (*менъ. миде*)
 къярыш — пядь
 къярыштырмакъ — смешивать
 къясаба — поселок, городок
 къясап — мясник
 къясарткы — *зоол.* клещ
 къясешет — беспокойство, тоска,
 печаль
 къястси *а.* — (*менъ. махсус*)
 намеренно
 къясыкъ — *анат.* пах
 къясыргъа — вихрь, ураган
 къяталакъ — рулон; моток
 къятиль *а.* — убийца, преступник
 къятмакъ — I 1. твердеть, 2. остолбе-
 неть; II смешивать, прибавлять
 къятмер — 1. слоистость, складчатость,
 2. махровый
 къятран *а.* — дёготь
 къяфа — череп
 къяфес *ф.* — 1. клетка (*для птиц*),
 2. *анат.* грудная клетка
 къяфие *а.* — рифма
 къячакъ — беглец, дезертир
 къяш — I бровь; II лук седла
 къяшагъа — скребница
 къяшанмакъ — назойливость
 къяшкъя — звездочка (*белая отметина
 на лбу животных*)
 къяшкъявал — сыр
 къяшкъяш — маковые зерна
 къяшыкъяш — пельмени в бульоне
 къяшынты — зуд, почесуха
 къяняс — сравнить, сличить
 къяоба — пещера, грот
 къяоз — (*менъ. джеviz*) грецкий орех

кѣозакъ — кокон
 кѣозу — ягненок
 кѣозгѣмакъ — 1. будоражить,
 подстрекать; 2. расшвелить
 кѣозукѣулакъ — щавель
 кѣой — овца
 кѣокѣу — запах
 кѣолтукъ — 1. подмышка, 2. упор,
 борт телеги
 кѣонмакъ — 1. опускаться, 2. ночлег
 кѣонуч — голенище
 кѣонѣуз — жук
 кѣопча — крючок *(для одежды)*
 кѣор — жар, горящие угли
 кѣора — ограда, изгородь
 кѣоранта — семья *(тепѣ. анле)*
 кѣоркѣу — страх, боязнь
 кѣоркѣулыкъ — перила
 кѣоркѣунч — страшный
 кѣоруйджы — охранник, защитник
 кѣорукъ — заповедник
 кѣочкѣар — баран
 кѣоджа — муж
 кѣоджаман — огромный, громадный
 кѣошкѣулакъ — горшок *(из глины, с
 двумя ручками)*
 кѣоштырнакъ — кавычки
 кѣошу — скачки, гонки
 кѣоян — заяц, кролик
 кѣуббе *а.* — купол, свод
 кѣувукъ — пузырь *(мочевой)*
 кѣуда — сват
 кѣудрет *а.* — мощь, сила, могущество
 кѣузгѣун — стервятник
 кѣуйпа — *мед.* парша, паршивый
 кѣул — раб, невольник
 кѣулан — обширный, ровный
 кѣуланма — наглядное пособие
 кѣулле *а.* — башня, вышка
 кѣум — песок
 кѣумаш — ткань, материя
 кѣурѣа *а.* — жребий

кѣурбан *а.* — жертва
 кѣурмакъ — 1. строить, 2. заводить,
 3. задумывать
 кѣуриаз — хитрый, лукавый, плут
 кѣурт — I червь, насекомое; II волк
 кѣурткѣа — старушка
 кѣурткѣачыкъ кетени — радуга
 кѣуртулыш — освобождение
 кѣурум — I строй, уклад; II сажа
 кѣуршун — 1. свинец, 2. пуля
 кѣусмакъ — 1. рвать, блевать, 2. высту-
 пать на поверхность насыщенных
 солей
 кѣутуп *а.* — полюс
 кѣуюмджы — ювелир
 кѣыбла *а.* — *мус.* священный камень
 в Мекке, куда во время намаза
 лицом обращаются мусульмане
 мира. Находится на юге от Крыма
 кѣыгѣылчым — искра *(тепѣ. учкѣун)*
 кѣызамыкъ — *мед.* I корь; II смола
(на фруктовых деревьях)
 кѣызгѣанч — жадный, алчный, скряга
 кѣызмакъ — 1. нагреваться,
 2. горячиться
 кѣыйнамакъ — мучить
(тепѣ. чекинштрмек)
 кѣыйыкъ — 1. косынка, 2. кондитерс-
 кое изделие, 3. искося
 кѣыл — волос, щетина
 кѣылавуз — 1. проводник,
 2. путеводитель
 кѣылаптан — мишура, блестящи
 кѣылынмакъ — издеваться,
 глумиться
 кѣыны — воронка *(для жидкостей)*
 кѣырав — иней, изморозь, заморозки
 кѣыргѣый — ястреб
 кѣыркѣмакъ — стричь
 кѣырпаламакъ — расслаблять
 кѣырым — I истребление; II крепость,
(назв. полуострова)

кырджыман — (тенг. бодур)
коренастый
кыскач — зоол. 1. рак, 2. прищепка,
3. астр. рак
кыт — дефицит
кытмыр — скупой (тенг. саран)

кыджыткян — крапива
кыш — зима
кыя — косо; косвенный
кыяс — сравнение, сопоставление
кыяфет а. — 1. внешний вид, облик,
форма, 2. одежда

Л

лагъа а. — прозвище, кличка
лаф ф. — слово, разговор, выражение
леблеби — каленый горох
леген — таз, лохань, корыто
лезет а. — вкус
леим а. — припой
лейлек — зоол. аист
ленгер ф. — якорь
лескер — штыковая лопата
лехче а. — говор, наречие
леш — падаль
лиман — порт, гавань
лисан а. — язык, речь
лисанен — устно, словесно
лиф а. — волокно нити, жилка
локъата — дармовщина
локъма а. — кусок, кусочек
(съестного)

локъса — роженица
лошлукъ — сумерки, мрак
лугъат а. — словарь
лютфен а. — пожалуйста, будьте
любезны
лягъыв а. — отмена, упразднение
лязм а. — нужный, необходимый
ляйкъ — достойный, подходящий
лякин а. (ш. анджа) — но, однако
(тенг. ама)
лякъайт а. ф. — безразличный,
равнодушный, беспечный
ляле ф. — бот. тюльпан
лянет а. — проклятие, анафема
лятиф а. — нежный, тонкий, изящный
лятифе а. — анекдот, шутка
лячаре а. — несомненно, конечно же
лячин — зоол. сапсан, сокол

М

ма — на, возьми
маалле а. — квартал, район (населен-
ного пункта)
маяллий а. — местный,
территориальный
мааль — время
маальзеф а. — к сожалению
маариф а. — образование, просвещение
мааш а. — заработная плата, пенсия
мабет а. — храм, молельня
магъаз — подвал, погреб
магъара а. — пещера, грот
магълуп а. — побежденный,
поверженный

магълубнет а. — поражение
магърп а. — запад, закат
магърур а. — высокомерный,
надменный
магърфур а. — прощенный богом
(об умершем)
мадамки а. ф. — коль уж, поскольку,
если, раз уж, ввиду того, что
мадде а. — I материя, вещество;
II статья (закона); III аппетит
маддий а. — материальный,
вещественный
маден а. — металл

мазаллы — рослый, крупный,
 здоровый
 мазн *а.* — прошлое, былое время
 мазлум *а.* — угнетенный, притесненный
 мазмун *а.* — содержание
 (теп. мундерижде)
 манет *а.* — 1 характер, сущность;
 11 свита, сопровождающие
 май — масло, жир
 маймул — юла, волчок
 маймун — обезьяна (теп. шамек)
 майышкыакъ — гибкий
 макъале *а.* — заметка, статья
 макъсат *а.* — цель, намерение
 макъысма — буза
 мал *а.* — 1. имущество, 2. скот
 малпе *а.* — финансы
 малик *а.* — владеющий, обладающий
 маликане *а. ф.* — имение, поместье
 малюм *а.* — известный
 малюмат *а.* — сведения, информация
 мана — смысл
 мандал *а.* — задвижка, запор, засов
 маневий *а.* — моральный, нравственный, духовный
 маневият — (теп. рух) — настроение
 манзара *а.* — вид, пейзаж, панорама
 манзуме *а.* — поэтическое произведение
 манна *а.* — препятствие, заграждение, преграда, помеха
 мантар — гриб
 (теп. шейтанкълпакъ)
 мантыкъ *а.* — логика, смысл
 манълай — лоб
 марифет *а.* — 1. знание, 2. мастерство, ловкость, способность
 маруза *а.* — доклад
 маса — стол
 масал — сказка
 масат *а.* — стальная точилка для ножей
 масраф *а.* — расход, затрата
 масур *а.* — пулька

матбаа *а.* — типография
 матбуат *а.* — печать, пресса
 матем *а.* — траур
 матюв — бестолковый
 махбус *а.* — арестованный, заключенный
 махбусхане *а. ф.* — тюрьма
 махкеме *а.* — суд
 махкум *а.* — осужденный
 махлюкъ *а.* — живое существо, тварь
 махпул — нужный, ценный
 махрум *а.* — лишенный
 махсул *а.* — 1. продукт, плод, результат, 2. урожай
 махсус *а.* — 1. специальный, предназначенный, 2. нарочно, умышленно, намеренно
 махфи *а.* — тайный, секретный, скрытый
 маджера *а.* — приключение, авантюра
 маша — щипцы
 мая *ф.* — дрожжи, закваска
 меарет *а.* — мастерство, сноровка
 мевзи *а.* — 1. позиция, 2. место, положение
 мевзу *а.* — тема, сюжет, фабула
 мевсим *а.* — сезон, время года
 мевта *а.* — покойник, мертвец
 мевджут *а.* — имеющийся налицо, есть
 мегер *а.* — оказывается, между тем как
 меденнет *а.* — культура, цивилизация
 медений — культурный
 мезар *а.* — могила (теп. къабир)
 мезкюр *а.* — вышеупомянутый, указанный
 мезун *а.* — окончивший учебное заведение, отпускник
 мейдан *а.* — площадь
 мейиль *а.* — наклонность, уклон
 мейит *а.* — покойник, труп
 мекап *а.* — 1. местопребывание, 2. жилище, населенный пункт, край
 мелек *а.* — ангел

мельун *а.* — проклятый, окаянный
 мельэм *а.* — мазь
 мемур *а.* — служащий, уполномоченный
 мемурнет — администрация
 менба *а.* — источник, ключ
 (тенъ. чокъракъ)
 менгене — тиски, струбина, пресс
 мендиль *а.* — 1. носовой платок,
 2. салфетка
 мензиль *а.* — 1. стоянка, остановка,
 2. жилище, 3. предельное расстояние
 менимсемек — усвоение
 менсюп *а.* — принадлежащий,
 относящийся
 менфаат *а.* — интерес, выгода, корысть
 менфий *а.* — отрицательный
 мераба *а.* — здравствуй, здравствуйте,
 мераба достум — здравствуй друг;
 мераба балалар — здравствуйте дети
 меракъ *а.* — любопытство, заинтересо-
 ванность, интерес
 мерам *а.* — намерение, стремление,
 цель
 мерамет *а.* — милосердие, сострадание
 мерасим *а.* — церемония, ритуал
 мергини — меткий
 мермер — мрамор
 мертебе *а.* — степень, чин, ранг
 мертлик — смелость, мужество, отвага
 мерхум *а.* — покойный, усопший,
 умерший
 мерджан *а.* — коралл
 месафе *а.* — расстояние, дистанция
 меселе — 1. задача; 2. проблема
 мескен *а.* — жилище, жилье
 мескюн *а.* — населенный, мескюн ер
 — населенный пункт
 меслек *а.* — профессия, специальность
 меслекдеш — коллега, сослуживец
 месуль *а.* — ответственный
 месут *а.* — счастливый, блаженный
 метни — кадушка

метни *а.* — I текст; II прочный
 мефкюрс *а.* — идея, идеал
 меджазен *а.* — образно, фигурально,
 метафорически
 меджбурнет *а.* — обязательность
 меджуль *а.* — неизвестный, неведомый
 мешакъкъат *а.* — трудность,
 напряжение
 мешгуль *а.* — занятый, занимающийся
 мешни — выделанная кожа
 мешрепе — (*и.* къалай) кружка
 мешрыкъ *а.* — восток (*тенъ.* шаркъ)
 мешур — знаменитый
 минде *а.* — *анат.* желудок
 (*тенъ.* ашкъазан)
 минзах *а.* — юмор
 минкъяс *а.* — масштаб
 миллет *а.* — нация, народность
 мплат — рождество Христово (*начало*
нашей эры)
 минмар *а.* — архитектор, зодчий
 мин — изъян, недостаток
 минбер *а.* — трибуна
 миндер — тюфяк
 мирас *а.* — наследство
 мис — духи
 мисаль *а.* — пример
 минявъуш — сова
 миняне — мука жареная в масле для
 халвы
 могурдек — крытая повозка, фургон
 мойса — ярмо
 морт — хрупкий
 муаббет *а.* — любовно, дружно
 муавини *а.* — заместитель, помощник
 муаззам *а.* — огромный, громадный
 муайен *а.* — определенный
 муакъкъакъ *а.* — несомненно,
 достоверно
 муалефет — оппозиция
 муаллим *а.* — учитель, преподаватель
 муамма *а.* — *перен.* загадка;

табнат муаммалары — загадки природы
 муаребе *а.* — (теп. дженк) война
 муаррир *а.* — писатель, автор:
 редактор, журналист
 муарририет — редакция
 муассыр *а.* — современный
 муафаза *а.* — сохранение, ограждение
 муаджир *а.* — переселенец, эмигрант,
 беженец
 мубарек *а.* — благословенный
 мувази — параллель
 муваккътат *а.* — временный
 мувафакъиет *а.* — успех, достижение
 мувафык *а.* — подходящий,
 сообразный, соответствующий
 мугъаймак — впадать в уныние
 мудафа *а.* — защита, оборона
 муддет *а.* — срок, промежуток времени
 мудир *а.* — заведующий, управляющий
 мудиш *а.* — страшный, ужасный
 мужде *ф.* — добрая весть, приятная
 новость, награда за радостную
 весть
 музакере *а.* — обсуждение
 музаффер *а.* — победивший
 муим *а.* — важный, значительный
 мунт *а.* — 1. среда, 2. обстановка
 мукафат *а.* — награда, премия
 мукеммель *а.* — совершенный,
 безупречный
 мукъавеле *а.* — договор, соглашение
 мукъавемет *а.* — сопротивление
 мукъаддеме *а.* — предисловие,
 введение
 мукъаддес *а.* — священный, святой
 мульк *а.* — собственность, владение
 мулькнет *а.* — владение, грам.
 принадлежность
 муляим *а.* — нежный, ласковый
 муляхаза *а.* — замечание, суждение
 мум *ф.* — воск

мунакъша *а.* — 1. дискуссия,
 полемика, 2. ссора, раздор
 мунасебет *а.* — отношение, связь,
 общение
 мунасип *а.* — сообразный, соответст-
 вующий, достойный, подобающий
 мунафык *а.* — клеветник, смутьян
 мундеридже *а.* — содержание,
 отправление
 муневвер *а.* — интеллигентный,
 просвещенный
 мунтазам *а.* — аккуратный,
 ритмичный
 муптеда *а.* — грам. подлежащее
 мураджаат *а.* — обращение, заявка,
 запрос
 муребби *а.* — 1. воспитатель, 2. дрес-
 сировщик (служебных собак)
 муреккеп *а.* — сложный, составной
 муреттип *а.* — полигр. наборщик
 мусааде *а.* — разрешение, позволение
 мусабакъа *а.* — соревнование,
 состязание, конкурс
 мусавий *а.* — равный, одинаковый
 мусант *а.* — благоприятный
 мусafir — гость
 мусбет *а.* — положительный,
 утвердительный
 мусибет *а.* — несчастье, беда, тяготы
 муска *а.* — амулет, талисман
 мустахиль *а.* — независимый,
 самостоятельный
 мусътебит *а.* — деспот, тиран,
 самодержец
 мутефеккир *а.* — мыслитель
 мутехассис *а.* — специалист
 муур *а.* — печать, штемпель
 мухлет *а.* — отсрочка
 мухтар *а.* — автономный
 мухтадж *а.* — нуждающийся
 мухтемель *а.* — возможный,
 вероятный

мухтерем *а.* — уважаемый, почтенный
 муджизе *а.* — чудо
 мушавере *а.* — совещание
 муштери *а.* — покупатель, клиент
 муэллиф *а.* — автор, сочинитель
 муэндис *а.* — инженер
 муэссесе *а.* — учреждение, организация
 мыкьтар *а.* — количество
 мынтакъя *а.* — район, регион, зона

набыз *а.* — пульс
 нагъме *а.* — мелодия, напев, мотив
 нагъыш *а.* — вышивка
 падиде *ф.* — редкий; очень ценный
 надир *а.* — редко встречающийся,
 редкий
 наз *ф.* — кокетство, каприз
 назарий *а.* — теоретический
 назик *ф.* — 1. нежный, хрупкий,
 2. вежливый, деликатный
 назир *а.* — подобный, схожий
 назире *а.* — пародия, подражательное
 стихотворение
 назым *а.* — стихосложение, поэзия
 назыр *а.* — министр
 назырлыкъ *а.* — министерство
 накыль *а.* — 1. перевозка, транспор-
 тировка, 2. физ. проводник, 3. пере-
 водчик, 4. рассказчик
 пал *а.* — подкова
 налбанд *а. ф.* — кузнец, коваль
 нам *ф.* — 1. имя, название,
 2. известность, слава, честь
 намзет *ф.* — кандидат (наук)
 намус *а.* — совесть, честь, достоинство
 нане *а.* — бот. мята
 паргиле *а. ф.* — кальян
 нарин *ф.* — тонкий, изящный, хрупкий
 паснат *а.* — совет, наставление
 насип *а.* — судьба, удел, участь

мырза — дворянин
 мыскъыл — издевка, унижение
 мысырбогъдай — кукуруза
 мытлакъ — непременно
 мюзеккер — мужской род
 мюфеттиш *а.* — ревизор, инспектор
 мюче — (*тенъ. узув*) орган, часть тела
 мюэннес — женский род

Н

насир *а.* — прозаик
 насыр — мозоль
 нашир *а.* — издатель
 небат *а.* — растение
 небатат *а.* — растения, флора
 невет *а.* — очередь
 неветчи — дежурный
 негиз — основа, основание
 незакет *а.* — вежливость, тактичность
 незарет *а.* — контроль, инспекция,
 наблюдение, присмотр
 несыл *а.* — поколение, потомство, род
 несир *а.* — лит. проза
 несне — вещь, предмет
 нетидже *а.* — результат, итог,
 заключение, вывод
 нефакъа — пенсия, пособие
 нефасет *а.* — изящество, тонкий вкус
 нефер *а.* — человек (*в счете*), индивидум
 нефрет *а.* — ненависть, презрение
 неджасет *а.* — кал, экскременты
 неше *а.* — радость
 неэр *а.* — река
 пнает *а.* — наконец, конец, окончание
 ниет *а.* — намерение, цель
 нисбет — связь, отношение
 ниچار — (*тенъ. аджиз*) жалкий
 ниюн — почему
 нишап *ф.* — I 1. знак, метка, 2. мишень,
 наводка; II обручение

нишаста *ф.* — крахмал
нокъсан *а.* — недостаток, дефект, изъян
нокъта — I точка; II недоуздок
номай — обильный
номер — номер
нохут *ф.* — горох



о — он, она, оно
оба — куча, груда, бугор
обур — ведьма
огей — неродной, огей ана — мачеха;
огей баба — отчим; огей къыз —
падчерица, огей огул — пасынок
оглюк — передник, фартук
огюз — вол
огют — нравоучение, наставление
огърашмакъ — копошиться, возиться
огъурлы — счастливый, везучий
одев — погашение долга
одюнч — долг, заем (*менъ. бордж*)
озгъарыджы — провожающий
озек — ядро, центральная часть
оймакъ — I 1. вырезать, 2. долбить,
3 гравировать, 4 делать выемку; II
наперсток
ойнамакъ — I. играть (*в разн. игры*),
2. танцевать, плясать
оксюз — сирота (*менъ. етим*)
оксюрмек — кашлять
окче — 1. каблук, 2. пята, задник (*обуви*)
окюнч — обида, огорчение
окюрмек — орать, реветь
окъ — стрела, стрелка (знак)
окъумакъ — 1. читать, 2. обучаться
окъумыш — ученый
ол — будь
ола — бывает
олмакъ — совершаться, происходить
олуш — происхождение, генезис

пумаиыш *ф.* — демонстрация
нумюне *ф.* — образец, пример
нусха *а.* — экземпляр, номер
нутукъ *а.* — речь, слово, выступление
нуфуз *а.* — влияние, авторитет
нуфус *а.* — население, жители

омрамакъ — обвалиться, обрушиться
омургъа — *анат.* позвоночник
омюр *а.* — жизнь
онъ — 1. правый (*менъ. сагъ*), 2. обиль-
ный (урожай), 3. лицевой, передний
онъайтлы — удобный
онъармакъ — способствовать успеху
онъакъай — правша
онъмакъ — быть удачливым,
блаженствовать
оп — ласка
опламакъ — 1. ласкать, 2.
уговаривать
опъке — 1. упрек, укор, 2. *анат.* лёгкие
ор — *воен.* ров, окоп, укрепление
ораза — пост
орман — лес (*менъ. тав*)
ортакъ — компаньон, партнер
орькен — стебель, ботва
орьмек — вязать
орьселемек — трепать, помять
орьтмек — покрывать; накрывать;
закрывать
орюмчек — (*менъ. бий*) паук
орюмчек ювасы (*агъы*) — паутина
осьмюрлик — отрочество
от — I трава; II огонь
отаймакъ — зарости травой
отамакъ — полоть
отлакъ — пастбище, выгон
отургъыч — сидение
отурыш — 1. манера сидеть, 2. заседание

оть — желчь

отъкермек — проводить (кого-, чего-либо)

отъкюр — 1. острый (тенъ. кескин),
2. резкий

отърю — из-за того, что

отюш — I 1. проход, переход,

2. течение (жизни); II пение птиц

охшамакъ — ласкать, нежить

оджакъ — 1. печка, 2. шахта, рудник

ошамакъ — быть похожим, иметь
сходство (тенъ. бенъземек)

ошек — сплетня

оюнджакъ — игрушка

П

паялы ф. — дорогой, драгоценный

падвор — каблук (тенъ. окче)

пайтахт ф. — столица

пак ф. — 1. чистый, 2. честный

пантн — курносый

панъ — имитация золотых монет

панджа ф. — 1. лапа, 2. когти

папагъан — попугай

нападие — бот. ромашка

папаз — поп, священник (христианский)

папий — утка

папич ф. (ш. папуч) — тапочки,
шлепанцы

пара ф. — I деньги (тенъ. акъча);

II нумеративное слово — штук,

беш пара кой — пять штук
деревень

пардош — кот

пармакълыкъ — перила

парылдамакъ — блестеть, сверкать

парылты — блеск, сияние

пасравламакъ — хиреть
(терять качество)

патламакъ — взорваться; лопаться

патылджан — баклажан

патырты — топот, треск

пачавра — 1. тряпка, ветошь, 2. перен.
дряной человек

пезевенк ф. — подлец, мерзавец,
негодяй

пей — задаток, залог

пейгъамбер ф. — пророк

пейда ф. — появлениe

пекинтн — укрепление

пексимет — сухари, галеты

пельтек — картавый, шепелявый

пемпе — розовый (цвет)

пенир — брынза

перване ф. — 1. мотылек, ночная
бабочка, 2. пропеллер, винт
(парохода), крылья ветряной
мельницы

первер ф. — приверженец чего-либо

ватанпервер — патриот родины,

сулъхпервер — миролюбивый

перде ф. — 1. занавес, штора, 2. акт,
действие (пьесы), 3. мед. катаракта

пергель ф. — циркуль

перишан ф. — беспорядочный, жалкий

пертильмек — 1. вывихнуться,

2. упадок настроения

перчем ф. — чуб, грива

перчинн — заклепка, клепка

пехриз ф. — диета

пешин ф. — сначала, первым долгом,
раньше

пешман ф. — кающийся, сожалеющий

пешраф ф. — муз. прелюдия, вступление

пештахта ф. — прилавок

ширае ф. — украшение, убранство

шире (*ш. бурче*) — *зоол.* блоха
пиринч — рис
пичмек (*ш. бичмек*) — 1. кроить,
2. кастрировать
нос — пышный, густой (*об усах*)
посалакъ — пышенный, полненный
пуксюль — кисть, бахрома
пусула — компас

пуф — пух
пысмакъ — пританяться, спрятаться,
засесть
пытакъ (*ш. будакъ, дал*) — 1. ветка,
ветвь, 2. отрасль
пычакъ — нож
пычкысы (*ш. бучкысы*) — пила
пыштав — пугач (*игрушечн. наган*)

Р

раат — спокойный
раатсыз — беспокойный, больной
Раббим *а.* — мой Бог!
рагъбетлендирмек — стимулировать
рагъмен *а.* — несмотря, вопреки,
наперекор
раим *а.* — утроба
разылыкъ *а.* — разрешение,
позволение
ранп *а.* — монах
ракъам *а.* — цифра
ракъип *а.* — соперник, конкурент
рале — парта
расткельмек — встретиться
раф *ф.* — полка, стеллаж
реван *ф.* — идуший, текущий
ред — отказать, отклонить, отрицать
резилъ *а.* — позорный, постыдный
рени *а.* — залог
ренне *а.* — заложник
ренс *а.* — председатель
рей *а.* — избирательный голос
ренк *ф.* — цвет, окраска

ресим *а.* — рисунок, изображение
ресмий *а.* — официальный
рессам *а.* — художник, иллюстратор
рефакъат *а.* — 1. *муз.* аккомпонимент,
2. конвой, сопровождать
рефникъ *а.* — супруг
рефникъа *а.* — супруга
решит *а.* — совершеннолетие
риае *а.* — соблюдение, внимательность
рисале *а.* — брошюра
риязнят *а.* — математика
ривает *а.* — предание, легенда
рузгар *ф.* — (*теңь ель*) ветер
рукюн *а.* — влиятельное лицо, глава
рюте *а.* — чин, ранг, звание
рутубет *а.* — (*теңь. дым, нем*)
сырость, влага
рух *а.* — душа; настроенное
рухсет *а.* — (*теңь. пзин*) разрешение,
позволение
рюштие *а.* — средняя школа
рюшен — сияющий, светлый

С

саа *а.* — 1. поле, зона, 2. сфера, отрасль
саадет *а.* — счастье, блаженство
саан *а.* — медное блюдо с крышкой
саар — раннее утро

саат — часы, час
саба *а.* — утро, утром
сабакъ — стебель
сабан — плуг

сабит — устойчивый, стабильный
сабыкъ а. — прошлый, бывший, прежний
сабын (ш. сабун) — мыло
сабыр а. — терпение
савап а. (ш. севап) — благодеяние
савурмакъ — 1. проеивать, 2. транжирить
савускъан — зоол. сорока
сагъ — 1. живой, здоровый, 2. правый
сагъанакъ — ливень
сагъыр — глухой
садакъа а. — милостыня, подавание
садакъат а. — верность, преданность
саде ф. — простой
садеф а. — перламутр
садыкъ — предан
сазлыкъ — болотистое место, трясины
саз ф. — музыкальный инструмент
саиль а. — берег (*тенъ. ялы*)
санп а. — хозяин, обладатель, владелец
саире а. — другие, и так далее
саифе а. — страница
сайгъы — (*тенъ. урьмет*) уважение
сайте — вследствие, благодаря
саймакъ — 1. считать, 2. полагать
сайы — I 1. *мат.* число, 2. *грам.* имя числительное; II верно; III не глубоко
сайылы — имеющий номер или число
сакин а. — I тихий; II житель, обитатель
сакъа а. — водовозная бочка
сакъав — (*тенъ. тильсиз*) глухонемой
сакъат а. — инвалид, калека
сакъламакъ — прятать, беречь
сакътлыкъ — осторожность
сакъланджымакъ — прятки
сакъчы — сторож, хранитель
сала — деревня (*тенъ. кой*)
саламыра — рассол

салмакълы — массивный, солидный
саяхлет а. — компетенция
самай — висок (*тенъ. шакъакъ*)
самимий а. — искренний, откровенный
самыр ф. — соболь
сан — I почет, слава; II бедро, бедренный
сана а. — сцена, арена
санат — искусство
санайы а. — промышленность, индустрия
сандырыкъ — бред, вздор
санки — как будто
санмакъ — считать, думать, полагать
санджакъ — штандарт, знамя, флаг
санджы — боль, колики, резь, схватки
санчув — укол
сап — ручка, рукоятка, черенок, древко, топорнище
сапламакъ — вонзить, уколоть
сапмакъ — отколоться, сойти с пути
сарай ф. — 1. дворец, 2. *перен.* кладовка
саран — скупой, скряга, жадный
сарач а. — шорник
сармашлыкъ — бот. выюнок
сарп — крутой, обрывистый
сарпан (ш. кебен) — стог
сарсынты — сотрясение, вибрация
сарувлы — завернутый, обвернутый
сархош ф. — пьяный, хмельной
сарыкъ — тюрбан, чалма
сарылы — с желтыми пятнами
сарылыкъ — мед. желтуха
сарым — окружение
сарф а. — расход
саткъын — продажный (человек)
сатыр а. — I строчка; II сскач для мяса
саф а. — I ряд, строй, шеренга; II чистый, без примеси
сафъа а. — фаза, стадия
сафдаш — единомышленник,

СПОЛЪИЖАК

сакте *ф.* — поддельный, фальшивый
сачакъ — I карниз; II бахрома
сачма — I дробь, рыболовная сеть;
II рассеянный, пустомеля
сачмакъ — I I. сеять, сажать,
2. рассыпать, разбрасывать; II
излучать, испускать (*запах*)
сачрамакъ — брызгаться
саджаякъ — таган, треножник
(*для котла*)
саювлъ — считанный
саяламакъ — стегать
себат *а.* — стойкость, упорство
себеп *а.* — причина, повод, предлог
себзе *ф.* — зелень, овощи
севне *а.* — уровень
седа *а.* — голос, звук; эхо
седне *а.* — носилки (*санитарные*)
сейран *ф.* — гулянье, экскурсия,
зрелище
сейяре *а.* — планета
секирмек — прыгать (*ш. сычрамакъ*)
селе *а.* — широкая корзина
селикъа *а.* — литературный стиль
сель *а.* — поток дождевой воды
сельби — *бот.* тополь
сема *а.* — небо
семере *а.* — польза, плод, эффект
семет *а.* — район (*города*)
семергдеш — жители городского
района
сенет *а.* — документ, акт, вексель
сепи — выделка, обработка (кожи)
сепиджи — кожевник, дубильщик
сепмек — брызгать, поливать
сервет *а.* — богатство, достояние
серви *ф.* — кипарис
серги — I выставка; II виноградник на
беседках
сергузешт *ф.* — приключение,

ПОХОЖДЕНИЕ

сердар *ф.* — военачальник,
командующий
серин — свежий, прохладный (*воздух*)
серлева *а. ф.* — заголовок, заглавие
сермия *ф.* — капитал
серсем *ф.* — одуревший, ошалевший
серсерн *ф.* — бродяга, шальной
серт — грубый
сес — звук, голос
сескенмек — вздрогнуть, встрепнуться
сет *а.* — I. заграждение, препятствие,
2. длинное тюфячное сидение
сефа *а.* — наслаждение, удовольствие
сефер *а.* — I I. путешествие, круиз,
2. *воен.* поход; II раз
сефербер *а. ф.* — мобилизация
седжде *а.* — *мус.* земной поклон, дань
уважения
сеят *а.* — путешествие, экскурсия
сѣкмек — распаривать, расплетать
сѣнмек — 1. гаснуть, тухнуть, 2. *перен.*
впасть в уныние
сильсиле *а.* — I. цепь, ряд, гряд,
последовательность, дагъ *сильси-*
лелери — цепи гор, гряды гор;
2. инстанция, субординация,
3. родословная, генеалогия
силя *а.* — оружие, вооружение
синек — муха (*тең. чибни*)
сини — круглый, медный поднос
сипиртки — веник, метелка
сирке *ф.* — I уксус; II гнида
снххат *а.* — здоровье, *снххатлер олсын*
— на здоровье (*говорит мужчине*
после бритья)
сифте — впервые
сия *ф.* — темный, брюнет, смуглый
снясет *а.* — политика
соба — печь, печка, плита

солакъай — левша
 сонь — потом, после, конец
 соньсыз — бесконечный,
 беспредельный
 сокъакъ — улица
 сопа — дубина, толстая палка
 сорпа — бульон
 софа — коридор, вестибюль
 софра — сервированный, накрытый
 стол
 субет — беседа
 сув — вода
 сувалты — подводный
 сувармакъ — поливать, налить (скот)
 суват — водопой
 сувсамакъ — испытывать жажду
 сункъаст а. — покушение, злой умысел
 суни а. — искусственный
 сусмакъ — молчать, умолкать
 сывамакъ — штукатурить
 сыгынакъ — прибежище, приют, кров
 сыгыр — корова
 сыгырчыкъ — скворец
 сыдырмакъ — сдирать, отклеивать
 сызыкъ — I черта, линия; II выжарки
 сый — угощение
 сыйгъа — грам. наклонение
 (тенъ. мейнль)
 сыкъ — I. частый, густой, 2. плотный,
 тесный
 сыкъарламакъ — подгонять, требовать
 сима — облик, образ, лицо
 симарыш — заказ, заявка
 сынамакъ — испытывать
 сынгыр — граница, рубеж, предел

сыпмакъ — выскользнуть
 сыр а. — I тайна, секрет; II краска,
 эмаль, глазурь
 сыркьмакъ — кишеть
 сырт — I север (тенъ. шималь);
 II спина (тенъ. аркъа)
 сыфат а. — I качество, свойство;
 II грам. имя прилагательное
 сыфыр а. — ноль
 сыджым — шнур, бечевка, веревка
 суюек — кость (тенъ. кемик)
 суюель — бородавка
 суюрю — остроконечный
 суюрюсник — зоол. комар
 суююнет а. — тишина, затишье, пауза
 суююк — зоол. пиявка
 суюяле а. — потомство, род, династия
 суюнгер — зоол. губка
 суюнгерташы — пемза
 суюнгу — пика, штык
 суюрат а. — скорость
 суюрбет — нахал (тенъ. юзенз)
 суюрет — фотоснимок, рисунок
 суюрюн — ссыльный, изгнанный
 суюрек — продолжительный, долгий
 суюрю — 1. стадо, отара, 2. стая, 3. орава,
 группа, толпа
 суюрюнмек — 1. спотыкаться, 2. перен.
 влачить жалкую жизнь
 суюс — украшение, наряд, предметы
 туалета
 суюсленмек — украшаться, наряжаться
 суют — молоко
 суютун ф. — колонна, колонка, столб,
 столбец (в газете)

Т

тааджип *а.* — удивление (*тенъ. айрет*)
таба — поближе (*тенъ. якъынджа*)
табакъ *а.* — 1. поднос, 2. лист (*бумаги и др. материалов*), 3. кожанник, дубильщик
табакъа *а.* — I слой, пласт; II сословие
табан — 1. пятка, пята, 2. пол, настил
таби *а.* — подчиняться, повиноваться
табиат *а.* — 1. природа, 2. натура, характер
табийи *а.* — естественно, конечно,
табиб *а.* — врач, лекарь (*тенъ. эким*)
табир *а.* — выражение, истолкование
табут *а.* — гроб
табынув — поклонение
тава — противень, сковородка
таваба — поколение (*тенъ. неспиль*)
таван — потолок, чердак
таванф *а.* — хождение вокруг (*чего-либо*)
тавшан — *зоол.* заяц
тавыр *а.* — вид, поведение, манеры
таз *ф.* — безволосый, плешивый
тазе — свежий
тазие *а.* — соболезнование, сочувствие
тазир *а.* — взбучка, порицание, выговор
тазйыкъ *а.* — 1. давление, нажим, 2. угнетение
тазы *ф.* — борзая (*собака*)
тай — I жеребенок; II тюк, кипа
тайини *а.* — 1. определение, установление, 2. назначение
тайпынмакъ — уклониться, отклониться
такоз — 1. тормозная колодка, 2. брус
такъвим *а.* — календарь
такъдим *а.* — вручение, представление, рекомендация
такъдир *а.* — I судьба; II одобрение

такъне — побетейка
такъини *а.* — преследование; наблюдение
такъла — 1. кувыркание, 2. *ав.* мертвая петля
такълит *а.* — подражание, имитация
такъма — 1. прицепленный, 2. прозвище
такъмакъ — I нацеплять, навешивать; II причитание (*у покойника*)
такърибен *а.* — приблизительно, около
такъриз — похвальный отзыв на книгу
такърир *а.* — изложение, объяснение
тал — ива
талакъ — *анат.* селезенка
талакъа — бескорыстная физическая помощь, субботник
талап *а.* — требование, старание
талаш — опилки, стружки
талашмакъ — отгрызаться, ссориться
талебс *а.* — учащийся, ученик, студент
талип *а.* — 1. претендент, 2. добивающийся, желающий
там *а.* — усиливающая частица: полный, целый, весь, абсолютный
тамам *а.* — I точно, точь-в-точь (*тенъ. айны*); II конец
тамамынен *а.* — полностью, совсем, вполне
тамгъа — клеймо, метка; пятно, клякса
тамир *а.* — ремонт
тамчы — капля
тамшанмакъ — предвкушать
тамыр — корень
тансыкъ — желанный, дефицитный
тантана *а.* — торжественность, великолепие
танъ — рассвет, утренняя зоря
танълай — небо
Танъры — Бог, Творец

тап — I пятню, след; II частица: даже, аж
тапа — пробка, затычка
тапанджа — пистолет, револьвер
тапмакъ — 1. находить, 2. угадать,
3. угодить, 4. рожать
тапмаджа — загадка
таптамакъ — топтать
тапылмакъ — быть найденным
тапырты — толот
таракъ — 1. гребенка, расческа,
2. чесалка
таракъют — *бот.* укроп
тараф *а.* — сторона
тараш — пудель
тарашылыкъ — теснота
тарз *а.* — образ, способ, вид, манера
тариф *а.* — описание, разъяснение
тарих *а.* — 1. история, 2. дата
таркъатмакъ — раздавать, распускать,
ликвидировать
тарсыкъмакъ — тяготиться
тартмакъ — 1. тянуть, 2. взвешивать,
3. молоть
таргышмакъ — 1. тягаться,
2. дискутировать
тарумар *ф.* — разгромить, разбить
(*вриага*)
тары — просо, просяной
тарым — земледелие
тас *а.* — 1. чаша, 2. шайка (*банная*),
3. ягодица
таса — забота, беспокойство, тревога
тасаввур *а.* — представление,
воображение
тасвип *а.* — одобрение
тасдикъ *а.* — подтверждение,
заверение, утверждение
тасвир *а.* — изображение, описание
тасиль *а.* — образование, обучение
тасниф *а.* — классификация

тата — сестра (*старшая*) (*тегъ. апте*)
татиль *а.* — каникулы
татлы — сладкий
татмакъ — пробовать (*пищу*)
татран — хрен
татыл — варенье
тафсилят *а.* — подробности, детали
тахлет — внешний вид
тахмин *а.* — предположение, догадка
тахт *ф.* — трон, престол
тадж *ф.* — корона, венец
ташмакъ — разливать, переливаться
ташымакъ — тоскать, переносить,
перевозить
таякъ — палка
тебессюм *а.* — улыбка
тевбе *а.* — раскаяние, покаяние
тевеккель *а.* — не зря, не напрасно
тевкъиф *а.* — арест
тевсие *а.* — совет, наставление
тегенек — (*ш. тикен*) колючка, шип
тедавий *а.* — лечение, исцеление
тедарик *а.* — подготовка, приготовление
тедбир *а.* — мероприятие, принимать
меры
тедрисат *а.* — обучение, преподавание
тедриджен *а.* — постепенно
тезкере *а.* — записка, справка, повестка
тезья *ф.* — станок, верстак
тейзе — тетья (*по матери*)
текаран — немного, малость
текзип *а.* — опровержение
теклик — единичность
теклиф *а.* — предложение
текмилъ *а.* — совсем, полностью
текие — корыто для теста
телеф *а.* — разрушение, гибель
тель — 1. проволока, 2. струна,
3. волосинка
тельбев — вожжи
тельве — кофейная гуша

тельгенмек — (теңг. эсджанланмакъ)
возбуждаться

телькын *а.* — наставление, внушение

тельмирмек — сокровенное желание

телюке *а.* — опасность, риск

теляфи *а.* — возмещение, компенсация

теляффуз *а.* — произношение

теляш *а.* — опасение, тревога, паника

темас *а.* — прикосновение, касание

темаша *а.* — зрелище, спектакль

темашаджы — зритель

тембель — лентяй

темби *а.* — наставление,

предостережение

темелли — 1. основательный, фунда-

ментальный, 2. совсем, навсегда

темель — основание, фундамент

теменна *а.* — отдавать честь, привет-

ствие с прикладыванием руки к

головному убору

темин *а.* — обеспечение, снабжение

темсилъ *а.* — представление, показ

темчит *а.* — мус. 1. утренняя молитва,

2. еда до восхода солнца

теи *ф.* — тело, туловище

тена *ф.* — тихо, укромно, уединенно

тендюрюст — здоровый, бодрый

тенеке — жезь

тенеффус *а.* — перемена, перерыв

тенешир *ф.* — ложе для омывания
покойника

тенкыт *а.* — критика

теңь — равный, одинаковый

теңьештирмек — сравнивать, сличать

тепме — пинок

тепмек — пинать, лягать

тепис — блюдоце

теразе *ф.* — весы, безмен

(теңг. къантар)

терахкын *а.* — развитие, прогресс

тербие *а.* — воспитание, этикет

терек — дерево

терен — глубокий

терзи — портной

тери — шкура, кожа

терк *а.* — оставление, отречение, уход

теркип *а.* — состав, структура

терлеме — I потение; II мед. тиф.

ич терлеме — брюшной тиф,

ошкенли терлеме — сыпной тиф

тертибат *а.* — оборудование, приборы

тертип *а.* — порядок, составление

терхис *а.* — демобилизация, роспуск

терджиман *а.* — переводчик, толмач

терджиме *а.* — перевод, переводить

тесадюф *а.* — 1. встреча, 2. случай

тесадюфен *а.* — случайно

тесбит *а.* — установление, укрепление

теселли *а.* — утешение

тесир *а.* — влияние, воздействие

тесис *а.* — установление, основание

тескин *а.* — успокоение

теслим *а.* — 1. капитуляция, 2. отдача

тетбикъ *а.* — осваивать, внедрять в
жизнь

тетик — 1. курок, 2. расторопный

теткыкъ *а.* — исследование, изыскание

тефсир *а.* — комментарий, толкование

тефтиш *а.* — ревизия, проверка

теджавуз *а.* — агрессия, нападение

теджрибе *а.* — опыт, эксперимент,
проба

теджрит *а.* — изоляция

тешвикъ — побуждать, подстрекать

тешвикъат *а.* — агитация

тешеббюс *а.* — инициатива, начинание

тешеккюль *а.* — возникновение,

формирование, образование

тешеккюр *а.* — благодарность

тешкыль *а.* — созидание, устройство

тешриф *а.* — оказание чести (визитом)

тешхир *а.* — выставление на показ,

публикация
 тезсурат *а.* — впечатление
 тезсёюф *а.* — сожаление, огорчение
 тёбен — ниц
 тегерек — 1. круглый, 2. кружок
 (*самодетельности*)
 тёкюнди — он (*она*) высказался
 тёкюнти — паданец
 тёпелик — возвышенность
 тёш — передняя часть туши, грудинка
 тёшеме — настил
 тиз — колено
 тиклемек — 1. поставить стоймя,
 2. водружать, 3. восстанавливать
 тилек — пожелание
 тиленджи — нищий, попрошайка
 тилм — ломтик
 тиль — 1. *анат.* язык, 2. язык, рень
 тимсал *а.* — символ, образец,
 внешний вид
 тимсах *а.* — *зоол.* крокодил
 тиремек — подпирать, упирать
 тирнекли — старательный, усердный
 тирсек — локоть
 титис — противный, гадкий
 тиджарет *а.* — торговля, коммерция
 тоз — пыль
 токъума — ткань
 толев — пошание (*долга, за покупку*)
 толкъун — волна (*тенг. далгъа*)
 тон — шуба, тулуп
 тонгъуч — первенец, первый ребенок
 тонкъа — тупоконечный
 тон — 1. мяч, 2. группа, 3. моток;
 II 1. пушка, оружие, 2. ядро
 топлашув — собрание
 топракъ — земля, почва, грунт
 торна — токарный станок
 торта — осадок
 тору — гнедой (*о лошади*)
 торун — внук, внука

тот — ржавчина
 тувар — скот, скотина, говядо
 туварчы — скотник, пасущий скот
 тувармакъ — распрягать
 туз — соль
 тузакъ — ловушка, капкан, западня,
 слюк
 тул — вдова, вдовец
 тула — кирпич
 тунч — бронза, бронзовый
 туруп — *бот.* редька, айтуруп —
 редиска
 туршу — соленье
 тутанакъ — приступ
 туташмакъ — воспламеняться,
 загораться
 тутмакъ — 1. держать, 2. ловить,
 поймать, 3. содержать,
 4. приниматься (*пускать корни*),
 5. акъылда тутмакъ — запоминать,
 6. нанимать (на работу)
 тутукъ — 1. заика, 2. *грам.* согласный
 звук
 туфан *а.* — потоп, буря, ураган
 туякъ — ножка (мебели); 2. копыто
 тыббий — медицинский
 тыгъыс (*ш. такос*) — плотный,
 твердый, упругий
 тыйнакъ — пруд
 тылсым — волшебство
 тымав — насморк
 тынчыкъ — мир, покой
 тынчыкъ — душно, духота
 тып *а.* — медицина
 тыраш — бритье
 тырмашмакъ — взбираться,
 карабаться
 тырнакъ — 1. ноготь, коготь, 2. борона,
 3. *грам.* скобки, къоштырнакъ —
 кавычки
 тырнамакъ — 1. царапать, 2. боронавать

тыртыкъ — обиженный, надутый
 тырыт — тюря (*кушанье*)
 тырышув — устремление, старание
 тыршав — пути
 тюзельтмек — 1. вылечить (*больного*),
 2. исправлять (*ошибки*), 3. налаживать
 (*работу станка*), 4. чинить (*игрушку*)
 тюзетмек — поправлять (*скатерть*)
 тюзлемек — ровнять, сглаживать
 туюй — пшено
 туюте — обух
 тюкан — магазин, ларек
 тюкенмек — исчерпаться, кончаться
 тюн — вечер, ночь

тjоневин (*ш. дюн*) — вчера
 тюркю — песня (*теңь. йыр*)
 тюрлю — рашпиль (*напильник*)
 тюртмек — бодать; ткнуть
 тюрюмек — засучить (*рукава*)
 тiос — 1 цвет, масть, тон (*теңь. ренк*);
 II реликвия, памятная вещь
 тiоссиэ — бесцветный, блеклый
 тiотюн — 1 дым, чад; II табак
 тiюш — сон, сновидение
 тiюшмек — 1. слезать, сходить,
 спускаться, 2. падать, 3. попадаться,
 4. становление (*седины, сумерков*)
 тiюшюнмек — думать, располагать

У

ува — долина
 увуз — молозиво
 узвий *а.* — органический
 узер — верх, поверхность
 узув *а.* — орган
 узыре — 1. вот-вот, перед,
 2. обыкновенно, согласно, по, той
 битмек узыре — свадьба вот-вот
 закончится, онынь эмири узыре
 — согласно его приказа
 уйгъун — соответствующий,
 сообразный
 уйдурма — 1. выдумка, 2. подгонка,
 3. вымышленный, ложный
 уйкен — старший
 уйле — полдень
 уйлелик — обед, обеденный
 уймек — собирать в кучу
 укюм *а.* — приговор, решение,
 постановление
 укюмдар *а. ф.* — правитель, монарх
 укюмет *а.* — правительство
 укъукъ *а.* — юр. право
 улакъ — козленок

улеш — пай, часть, доля
 улештирмек — делить, распределять
 улу — великий, выдающийся,
 большой
 улукъ — желоб
 улумаъ — выть, завывать (*о собаке*)
 улус — нация, племя
 ульке — страна, край
 улькешинае — краевед
 умач — затируха
 умма *а.* — лихорадка, горячка
 умум *а.* — все, весь, всё
 умумен *а.* — вообще, всецело, целиком
 уют — надежда
 унван *а.* — звание, титул
 унер *ф.* — ремесло, профессия, умение
 унсур — элемент, смутян (*теңь. эриф*)
 упутмаъ — забывать
 упакъ — запутанная шерсть (*в матраце*)
 ургъу — ударение
 урнет *а.* — свобода, независимость
 урлукъ — семена, семечки
 уру — яма (*для хранения овощей*)
 урф *а.* — (*теңь. адет*) традиция, обычай

урчук — веретено
 урькемек — вздрагивать, пугаться
 урьмет *а.* — уважение, почет
 усьюп *а.* — стиль, слог, манера, почерк
 уста — мастер, специалист
 устаз — наставник
 устура *ф.* — бритва
 усть — 1. верх, поверхность, 2. под,
 акъшам устю — под вечер
 устюнлик — превосходство,
 преимущество
 усул *а.* — метод, способ, прием
 усьню *а.* — прекрасный, прелестный
 усьнюал *а.* — добропорядочность
 усьнюннет *а.* — доброе намерение
 утю — утюг
 утюлемек — утюжить, гладить
 уфакъ — маленький, мелкий, крошка
 уфакъ-тефек — всякие мелочи

уфукъ *а.* — горизонт, небосклон
 учакъ — самолет
 учансув — водопад (*тень. шеляле*)
 учкьун — искра
 учурым — обрыв, пропасть
 учъханелик — трехгранник
 уджейрс *а.* — биол. клетка
 уджрет — плата (*за труд и наем*)
 уджуз — дешевый, недорогой
 уджюм *а.* — нападение, атака, штурм
 уюнмакъ — 1. заквашиваться,
 свертываться, 2. засыпать, заснуть
 уютьмек — палить, опаливать
 уюшмакъ — I неметь, терять
 чувствительность; II уживаться,
 III свертывание (*молока*)
 уянтмакъ — 1. будить, пробуждать,
 2. оживить, проявлять

Ф

фаалнет *а.* — деятельность
 фааль *а.* — активный, деятельный
 фаиз *а.* — процент
 файда — польза
 факъят *а.* — но, однако, только лишь
 факъыр *а.* — бедный
 фал *а.* — гадание, предсказание
 фани *а.* — бранный, тленный
 фарз *а.* — предположение, догадка
 фаразие *а.* — гипотеза
 фаре *а.* — мышь
 фаркъ *а.* — разница, отличие
 фарс *ф.* — перс, персидский (*язык*)
 фарымакъ — стареть, дряхлеть
 фасыл *а.* — раздел, глава
 фахрий *а.* — почетный
 фахырланмакъ *а.* — гордиться
 фаджиа *а.* — трагедия, несчастье
 февкъульаде *а.* — необыкновенный,

исключительный, чрезвычайный
 феда *а.* — жертва, самопожертвование
 феданй *а.* — беззаветно преданный
 феза *а.* — космос
 фелек *а.* — судьба, рок
 фельсефе *а.* — философия
 фелякет *а.* — катастрофа, бедствие
 фен *а.* — наука
 фена — плохой, скверный
 ферах *а.* — радость
 ферасет *а.* — сообразительность
 ферик *а.* — птица по возрасту между
 цыпленком и несушкой, петушок
 ферит *а.* — бесподобный, уникальный
 ферниште *ф.* — ангел
 ферман *ф.* — указ
 ферят *ф.* — крик, вопль, стон, стенание
 фесат *а.* — смута, мятеж, интрига
 фетих *а.* — завоевание, покорение

фидан — саженец, росток, лоза
 фиде — рассада
 финль *а.* — глагол
 фикир *а.* — мысль, мнение
 фильджан — чашка (*кофейная*)
 фирдевис *ф.* — рай, райский сад
 фитне *а.* — смута, интрига, раздоры
 фишек — патрон, гильза, ракета
 фунтлык — гиря весовая

френк — европеец, европейский
 фындык — (ш. четлевик) лесной орех
 фыркъа *а.* — партия
 фыратмак — вышвырнуть
 фырсаг *а.* — удобный момент.
 возможность
 фыртына — буря, метель, выюга
 фырчы — щетка, кисть
 фырын — печь, пекарня

Х

хабер *а.* — известие, сообщение,
 2. грам. сказуемое
 хав *а.* — пушок (*на фруктах*), 2. ворс
 (*на ткани*)
 хавуз *а.* — водоем, бассейн
 хавуч — *бот.* морковь
 хавф *а.* — опасность, угроза
 хавяр — икра
 халеме *а.* — уборщик, уборщица
 хадим *а.* — работник, сотрудник
 хазине *а.* — клад, сокровище
 ханн *а.* — 1. изменник, предатель,
 2. коварный, вероломный
 хайыр — 1 частица: нет, 2. добро,
 благо, геджелер хайыр — доброй
 ночи
 хайырламак — поздравлять
 хайырлы — окончающийся добром
 хайырсыз — оканчивающийся не
 добром
 халкъ *а.* — народ, люди, население
 халкъара — международный
 халы — ковер
 хам *ф.* — 1. незрелый, 2. необработанный
 хамыр (*ш. хамур*) — тесто
 хан — 1. хан, 2. постоялый двор
 хане *ф.* — 1. комната, камера, 2. грань
 ханедан *ф.* — династия
 ханджер *ф.* — кинжал
 ханым — госпожа, дама, женщина

харебе — развалины, руины
 харап *а.* — разрушенный, запущенный
 хардал *а.* — горчица
 харита — карта (*географическая*)
 хас *а.* — свойственный, присущий
 хасне *а.* — низкий, подлый, гнусный
 хаста *ф.* — больной
 хастахане *ф.* — больница, госпиталь
 хасыр — рагожа
 хата *а.* — ошибка, погрешность
 хатыр *а.* — 1. память, 2. уважение
 хатыра *а.* — память, воспоминание
 хафиф *а.* — *в разн. знач.* легкий
 хач — крест
 хашхаш — мак
 хаял *а.* — мечта, фантазия, воображение
 хор *ф.* — 1 униженный; 2 хор (*певцов*)
 хоран — хоровод, коллективный танец
 хораз *ф.* (*ш. хороз*) — петух
 хортум *а.* — 1. хобот, 2. пожарный шланг
 хорукълав — (ш. джамболоз, чабля
 машакъ) подбор после снятия урожая
 хош *ф.* — приятный, с удовольствием
 хошаф *ф.* — компот
 хулюс *а.* — искренность, чистосердечно
 хуляса *а.* — вывод, заключение.
 резюме
 хуус *а.* — дело, вопрос, обстоятельство
 хууснет *а.* — особенность, свойство
 хуусней *а.* — 1. особенный,

специальный, 2. личный, частный
худжур — странный, удивительный
хызмег — услуга, работа, служба
хынзыр — дикий кабан; боров
хырсыз — вор

Ч

чабик — быстро, скоро
чабджик — сразу
чавдар — *бот.* рожь, ржаной
чавке — галка (*тенъ.* алакъяргъа)
чагъ — 1. время, 2. возраст
чагъа — младенец, ребенок
чагъала — *зоол.* чайка
чагъаракъ — 1. дымоходная труба,
2. кратер
чагъырмакъ — 1. звать, призывать,
2. приглашать
чадыр — шатер, палатка, юрта
чайкъанмакъ — сполоснуться
чайлакъ — 1. *зоол.* коршун,
2. *разг.* скряга, упрямец
чайнамакъ — жевать
чайыр — луг, лужайка, пастбище
чакъмакъ — I 1. жалить, 2. доносить
(*на кого-либо*), ябедничать;
II соотносить; III огниво
чакъмакъташ — кремень
чакъы — перочинный нож
чакъыл — галька, гравий
чакъырчы — сокольник, сокольниковый
чалармакъ — сидеть
чалгъы — I музыка; II коса
(*косить сено*)
чалгъыджы — I музыкант; II косарь
чалкъамакъ — взбалтывать
чалт — быстрый, скорый
чалтаякъ — подножка
чалылыкъ — кустарник
(*тенъ.* чегерлик)
чам — *бот.* сосна, сосновый
чамашыр — белье

хырылты — хрип, хрипеть
хышым *ф.* — гнев, ярость, негодование
хыянетлик — вероломство, коварство
хыяр — *бот.* огурец

чамыр (*или.* чамур) — грязь, слякоть
чана — 1. сани, салазки, 2. тормоз
чанакъ — миска, чашка
чанакъялар — лизоблюд, подхалим
чантыр — жилистый
чанъ — звонок, колокол
чапа — цапка, мотыга
чапаланмакъ — 1. дёргаться, биться;
2. мотыжиться, рыхлиться
чапраз — перекресток, перекрещение
(*чего-либо*)
чапчакъ (*или.* фычы, варель) — бочка
чар — царь
чаре — средство, способ, мера, выход
чарпышмакъ — сталкиваться,
наскикивать
чаршаф — простыня
чаршы — рынок, торговый ряд
чарыкъ — *этно.* постолы
чатал — рогатка, рогатина
чаталлы — 1. раздвоенный,
2. запутанный
чаты — каркас, скелет сооружения
чая — разбалованный
чебер — искусный, умелый
чевик — ловкий, проворный
чевирмек — 1. переворачивать,
2. перевод
чегерлик — кустарник
чегертки — кузнечик
чегирдек (*или.* кукуч) — косточка
чезмек — 1. развязать, 2. растегнуть,
3. решить (*задачу*)
чекинмек — робеть, смущаться
чекмек — 1. тянуть, тащить, 2. втягивать.

всасывать, 3. взвешивать, 4. молотъ,
 5. переживать, 6. переписать
 чекмедже — выдвижной ящик стола
 челеп — горшок *(для цветов)*
 челик — I сталь; II чирик *(игра)*
 чѣльмек — глиняная посуда
 чѣльмекчи — гончар
 чельтек — решето
 чембер — I обод, обруч, кольцо;
 II вышитый головной платок
 ченге — *анат.* челюсть
 ченгель — крюк, багор, кошка
 чере *ф.* — лицо, физиономия
 черен — копна
 черик — четверть
 чермек — засучивать
(тепль. тюрюмек)
 чертик — всточка виноградного гроздя
 чертмек — 1. щелкать, 2. чиркать
(спички), 3. точить *(карандаш)*
 черчине — рама, рамка
 чет — сторона, край
 чечек — I *бот.* цветок; II *мед.* оспа
 чешме — фонтан
 чѣмек — оседать, присаживаться,
 опускаться
 чѣкюр — 1. сучок, 2. карнес *(зуба)*
 чѣкюч — молоток
 чѣль — степь, поле
 чѣплюк — мусор
 чѣпре — выжимки
 чѣреклер — тапочки
 чибин — муха
 чивит — синька
 чизги — 1. черта, 2. свойство
 чий — сырой, незрелый
 чиленгир — слесарь
 чилле — середина лета и зимы
 чим — дѣрн
 чимен *ф.* — луг, лужайка, газон
 чимчим — щепотка
 чимчимек — щипать, ущипнуть

чин — истинный, искренний
 чини — фаянс, керамика
 чиничи — гончар
 чиничилик — гончарное производство
 чипче — цыпленок
 чиркеф *ф.* — помои, нечистоты
 чиркий — мошка, мошкара
 чиркин — некрасивый, скверный
 чифт *ф.* — пара, парный
 чифтчилик — земледелие, сельское
 хозяйство
 чобан — пастух
 чокъмар — дубина
 чокъракъ — родник, источник, ключ
 чокъумакъ — клевать
 чокъунмакъ — креститься
 чокъуч — клюв *(тепль. гага)*
 чолакъ — левша
 чолпа — неловкий, небрежный
 чонтукъ — куций
 чонъкъаймакъ — приседать
 чортсакъал — *(от чортукъ)* куцая
 борода
 чочами — хохолок
 чочамиторгъай — жаворонок
 чубар — рябой, пестрый
 чубурмакъ — протекать
 чувал — мешок
 чул — тряпка
 чыбан — чири, фурункул, гнойник
 чыгъыр — колея, борозда, тропа
 чыдам — терпение, выносливость
 чызма — сапог, сапоги
 чыкъ — роса
 чыкъармакъ — 1. выводить,
 2. выдергивать, 3. увольнять,
 4. поднимать, 5. извлекать,
 6. снимать *(фото)*
 чыкъыкъ — вывих
 чыкъыш — выход, 2. *грам.* исходный
 падеж
 чылгав — портянки

чылчык — брезгливый
чынь — частушка
чыньламак — 1. петь частушки,
2. звенеть в ушах
чыплак — голый
чыра — лучина
чырак — свеча
чырлама — оладья
чырмавук — плющ

чырмамак — завернуть, окутывать
чырпы — хворост
чырым — дрема, короткий сон
чырыш — клей, клейстер
чытырман — дебри, густые заросли
чюй — штырь, шип
чюкюндир — свекла, бурак
чюнки — потому что, так как, ибо
чюрюк — гнилой

Дж

джадде *а.* — проспект
джады *ф.* — ведьма, колдунья
джазибе *а.* — привлекательность
джанль *а.* — невежественный, темный
джамбаз — 1. канатоходец, акробат,
2. *перс.* хитрец
джан — душа
джанавар — зверь
джап — склон горы
джарне *а.* — 1. рабыня, невольница,
2. наложница
джарис — злоющая женщина, мегера
джарлы — бедный
джарты — старый, ветхий
джасус — шпион
джаяв (*ш. яан*) — пешком, пеший
джебе — фронт, фасад
джебир — всеядный, прожорливый
джеван — ответ
джевер — драгоценный камень
джедвель *а.* — 1. список, 2. таблица,
расписание, 3. линейка
джез — (*ш. ез*) — латунь
джеза *а.* — наказание, взыскание
джезвс — кофейник
джезип — заманчивость
джекирмек — кричать, орать
джелеп — 1. маклер, посредник,
2. скотопромышленник
джеллят — палач
джемаат — народ, люди, общество

джеми — всё, все, сумма
джемнет — общество, ассоциация
дженазе *а.* — похороны
джепевиз — генуэзец, генуэзский
джеппет *а.* — рай
дженюп *а.* — юг
джеп (*ш. кисе*) — карман
джерейн *а.* — течение, ток, поток
джесарет *а.* — смелость, храбрость
джесет — труп, тело (*покойника*)
жетекчи — повадирь
джефа *а.* — мука, мучение, страдание
джезнем *а.* — ад
джеэт — сторона, эр джеэттен яхшы
адам — человек хороший со всех
сторон
джназ *а.* — прибор, аппарат
джнан *ф.* — земля, мир, вселенная
дживан *ф.* — юноша
дживар *а.* — окраина, окрестность
джигер *ф.* — *анат.* печень,
акъ джигер — легкие
джиддий *а.* — серьезный
джнез — приданое
джнен — племянник
джийренмек (*ш. игренмек*) —
брезговать
джик — 1. пробор, 2. стрелки на брюках
джилнк — 1 *бот.* клубника; 2 *анат.*
костный мозг (*тель. плнк*)
джильве *а.* — кокетство, каприз

джилия *а.* — глянec, полировка
 джиһабет — сволочь
 джиһаест *ф.* — преступление
 джоймак — терять
 джореме — трата, расход
 джошкун — 1. возбужденный, задорный, 2. бурный, кипучий
 джувук — приближенно
 джума *а.* — пятница
 джумаакшамы — четверг
 джумаэртеси — суббота
 джумхуриет *а.* — республика
 джурат — смелость, храбрость
 джыймак — 1. собирать, спрятать, 2. хоронить

джыйын — вечер, вечеринка
 джыйынтык — сборник
 джылап — овес
 джылт — обложка, переплет
 джыныс — 1. пол, род, порода, 2. сорт
 джысмий — 1. телесный, физический, 2. вещественный, материальный
 джысым — вещество
 джюздан — бумажник, кошелек, портфель
 джюмерт — щедрый
 джюмле *а.* — 1 всё, все, весь, целый, II *грам.* предложение
 джюнджуремек — 1. физически ослабленный, 2. обнищавший

Ш

ша — *уст.* частица (в названии денежной единицы равной к 0,25 коп.)
 шаадет *а.* — дать показания
 шаадегнаме *а. ф.* — удостоверение, диплом, аттестат
 шаат — свидетель
 шабан *а.* — восьмой месяц лунного календаря
 шавле — луч
 шад *ф.* — довольный, радостный, счастливый
 шадырван *ф.* — фонтан
 шаин *ф.* — *зоол.* сокол
 шаир *а.* — поэт
 шай — так, таким образом
 шайлы — миловидный, порядочный
 шакъа — шутка
 шакырмак — трешетка
 шалгым — репа, брюква
 шалтак — 1. шаткий, 2. драчун
 шам — свеча
 шамар — ладонь, оплеуха
 шамата *а.* — шум, сумагоха, скандал
 шамдан *ф.* — подсвечник, канделябр

шан *а.* — слава, репутация
 шап — квасцы
 шапкъан — праща
 шаплавуз — ротозей, болтун
 шарант — условия, обстановка
 шарап *ф.* — вино
 шаркъ *а.* — восток
 шарт *а.* — условие, необходимость
 шах *ф.* — государь, монарх
 шахтамыр — *анат.* аорта (*артерия*)
 шахыс *а.* — лицо, личность, индивидуум
 шегирт *ф.* — ученик, подмастерье
 шент *а.* — безгрешник, погибший за веру
 шейтан *а.* — чёрт, дьявол, сатана
 шек *а.* — сомнение, подозрение
 шекиль *а.* — форма, фигура, изображение
 шеляле *а.* — водопад
 шень *ф.* — веселый, радостный
 шер *а.* — зло, злодеяние, распря
 шереш *а.* — честь, почет, уважение
 шереше *а.* — балкончик на минарете

шериф а. — священный, благословенный, акъшам шерифинъиз хайыр олсын — добрый вечер
шефаат а. — заступничество, ходотайство
шефакъ а. — заря, рассвет
шефкъат а. — милосердие, пощада
шеффаф а. — прозрачный
шеджере а. — генеалогия (*тенъ. сильсиле*), родословное дерево
шеэр а. — город
шпар а. — лозунг
шпве ф. — диалект, наречие, говор
шпир а. — стих, стихотворение
шпкает а. — жалоба, сетование, иск
шпильте — наволочка, наперник
шпмаль а. — север
шпмди — сейчас, теперь, только что
шпнгенлик — жидкость
шпркег а. — товарищество, компания
шпфа а. — исцеление, выздоровление

шпфасен а. — устно, словесно
шпше — бутылка
шпшельдирмек — насытить (*тенъ. гъаркъ этмек*)
шпшмек — пухнуть, опухать, набухать
шойле — так, такой, таким образом
шорба — суп, похлебка
шорбаджы — хозяин
шубе а. — I сомнение; II отдел, фишиал
шура а. — Совет, Юкъары шура — Верховный совет
шурег а. — известность, знаменитость
шына — клин
шыншыкъламакъ — хныкать
шыра — сок (*фруктовый*)
шырныкълы — уютно
шырылты — журчание
шырын ф. — I сладкий, приятный; II милый, прелестный
шытырты — шуршание

Ы

ыдырынмакъ — напрягаться, добиваться
ызан — пашня
ыйыкъ — подветренная сторона
ымпыс-тымпыс — втихомолку
ынтылмакъ — стремиться, пытаться
ынджынмакъ — огорчаться, обижаться
ынджыгмакъ — огорчать, обижать
ынъранмакъ — стонать
ыргъакъ — крюк
ыргъат — батрак
ыргъачы — самка

ыркъ — раса
ыржаймакъ — ехидно улыбаться
ырыз — честь, совесть
ырылты — рычание
ырым — колдовство, заклинание, заговор
ыс — копать
ыславчан — дождевой червь
ыслакъ — влажный, мокрый
ыстырмакъ — натравливать
ыстырап а. — сгрядание
ышкъыламакъ — тереть, дранть
ышыкъ — свет, луч, огонек

эали *а.* — население, жители, народ
 эабиля *а.* — горная ласточка
 эбанай — акушерка, повивальная бабка
 эбедий *а.* — вечный, бесконечный, бессмертный
 эбет — да
 эв — дом, изба, хата
 эвель *а.* — раньше, прежде
 эвленмек — жениться, выходить замуж
 эвлия *а.* — мус. праведник, святой
 эвлят *а.* — дитя, ребенок
 эгев — напильник
 эгер — I *ф.* если; II седло
 эгизлер — близнецы, двойня
 эгильмек — наклоняться
 эглендже — развлечение
 эда *а.* — выполнение, исполнение
 эдебият *а.* — литература
 эдеват — инвентарь, принадлежность
 эдеп *а.* — благовоспитанность
 эдие *а.* — дар, подарок
 эдинмек — усердствовать, стараться
 эдил *а.* — писатель, литератор
 эджан *а.* — волнение, возбуждение
 эзбер *ф.* — паизусть, зубрежка
 эзги — I мелодия; II угнетение
 эзнет *а.* — притеснение, мучение
 эзик — ушиб, побитый, раздавленный
 эйат *а.* — увы, жаль
 эйет *а.* — комиссия, делегация
 эйи — хорошо, хороший
 эйкель *а.* — статуя, скульптура, изваяние
 эйкельтыраш *а. ф.* — скульптор
 экен — оказывается, был, будет
 эким — I *а.* врач, лекарь; II посев
 экин — посевы, зерновые

экинди — время между полуднем и закатом солнца
 эксери *а.* — большинство
 экси — мат. минус; отрицательный
 эксик — недостаток, нехватка
 экши — кислый
 элек — сито, решето
 элифбе *а.* — алфавит; азбука
 эль — I рука; II племя, народ, чужой;
 III страна, край
 эльбет — конечно, разумеется
 эльбисе *а.* — верхняя одежда
 эльверинши — выгодный, подходящий
 эльвида *а.* — прощай
 эльчи — *дил.* посол, полпред
 эльчырмалар — аплодисменты
 эльзма — рукопись
 эля — карий
 эляк *а.* — гибель
 элял *а.* — дозволенный шариком
 эманет *а.* — вверять, поручать
 эмель — стремление, чаяние
 эмен — дуб
 эмнет *а.* — значение, важность
 эмизмек — кормить грудью
 эмин *а.* — надежный, верный
 эмир *а.* — приказ, распоряжение
 эмиш — будто
 эмдже — дядя по отцу
 эмигери *ф.* — земляк, соотечественник
 эмишре *ф.* — сестра, медицинская сестра
 эн — ширина
 эншам *ф.* — стан, статность, стройность
 эндек — ров, канава, траншея
 эндесе *а.* — геометрия
 энди — только что, уже, теперь
 эндирмек — опускать; спускать

эндише *ф.* — тревога, опасение
 энджюмен *ф.* — комиссия, коллегия
 эпъ — самый, наиболее
 энънш — спуск под гору
 энънште — зять, муж сестры, тети
 энъкъас — нарочно, специально
 энъсе — затылок
 эписи — всё, все
 эпкин — порывисто, напористо
 эр — I муж, мужчина; II *ф.* каждый, любой, всякий
 эрбап *а.* — люди науки, специалисты
 эрек — далеко, далекий
 эренде — I. рубанок, 2. терка
 эрзакъ *а.* — продукты, продовольствие
 эриф *а.* — *неодобр.* тип, субъект
 эркан *а.* — (*мн. от рукюн*) руководство, высшие чины
 эрке — избалованный, изнеженный
 эркек — I. самец, 2. мужчина
 эркин — независимый, свободный
 эрылгъан — сирень
 эсап *а.* — отчет, подсчет, исчисление
 эсарет *а.* — плен, рабство, неволя
 эсас *а.* — основание, основной
 эсер *а.* — I. произведение, 2. след
 эсеф *а.* — сожаление
 эспр *а.* — пленный

эски — I I. старый, ветхий, 2. старинный, 3. прошлый, давний; II пленка
 эслемек — заметить, видеть
 эсленмек — становиться пожилым
 эсмек — веять, дуть (*о ветре*)
 эсерн *а.* — смуглый, темный
 эсна *а.* — промежуток времени, момент
 эснаф *а.* — ремесло, кустарь
 эснемек — зевать
 эсснз — без сознания
 эс джоймакъ — впасть в обморок
 этек — I. подол, 2. подножие (*горы*)
 этмек — делать, совершать
 этне — порча, зараживание
 этраф *а.* — окрестность, стороны, вокруг
 эфенди — господин, сударь
 эфкар *а.* — грусть, тоска
 эфсане *а.* — легенда, миф, предание
 эдже *а.* — слог
 эдждат *а.* — предки
 эджель *а.* — кончина, смерть
 эджебий *а.* — иностранный, чуждый
 эш — партнер, напарник
 эшек — осел
 эшилмек — обвалиться, осыпаться
 эшитмек — слышать
 эшкен — сыпь (*на теле*)
 эшкъ — благо

Ю

юва — гнездо, нора
 юварлакъ — крутой, сферический
 юварлатмакъ — катить, опрокинуть
 юваш — I. тихий, кроткий, 2. легкий, некрепкий (*табак*)
 ювез — *бот.* рябина
 ювмакъ — мыть, стирать

ювундыкъ — баланда
 ювурмакъ — бежать
 юген — узда, уздечка
 юзь — I сто; II I. лицо, 2. лицевая сторона
 юзьбез (*и. хавлы*) — полотенце
 юзюк — кольцо, перстень

юзюкюююн — ничком, лечь лицом
вниз
юклю — 1. нагруженный, 2. беременная
юксек — высокий
юксеклик — возвышенность
юксельмек — подниматься,
возвышаться
юкъяламак — 1. спать, 2. неметь,
онемение
юкъямак — заразиться, пристать

юкью — сон
юммак — 1. закрывать глаза,
2. скончаться
юмрукъ — кулак
юнан — грек
юрек — 1. сердце, 2. *перен.* юрекли —
смелый
ютмак — 1. глотать, 2. выиграть
юфкъа — тонкий
юдже — высокий

Я

ябан *ф.* — дикий, чужак, пришелец
яв — враг, неприятель
яваш — тихо, медленно
(*тенг. акъырын*)
явру — дитя, детеныш
явуз — суровый, грозный, жестокий
явурын — спина
ягъ — жир, масло, сало
ягъдан *ф.* — масленка
ягъма *ф.* — мародерство, грабеж
ягъмур — дождь
яд *ф.* — память
ядес *ф.* — пари (*игра на забывчивость*)
яз — лето
язы — 1. письмо, писание, 2. *перен.*
судьба
языкъ — жаль
языджы — писатель
яй — лук (*оружие*), тетива
яйгъара — крик, шум, гам
якъа — воротник
якъаламак — поймать (*во время*
преступления)
якъын — близкий, ближний
ял — передышка, отдых
ялан — вранье, ложь, неправда

ялвармак — просить, умолять
ялдав — плавание
ялдыз — сусаль. позолота, внешний
блеск
ялпакъ — плоский
ялтакъ — лстец, подхалим
ялы — берег (*тенг. санль*)
ялын — I грива; II пламя; III голый,
обнаженный
ялынаякъ — босиком
ялынбаш — без головного убора
ялынъыз — но, только, лишь
ямав — заплата, латка
ямям — людоед, каннибал
янакъ — щека
янардагъ — вулкан
янаша — рядом, подле
янгъы — *мед.* воспаление
янгъын — пожар
яни — то есть, или
янтаймак — накрепиться,
наклониться
яныкъ — 1. горелый; 2. горе
япъ — только что
янгъыз — одиноко, одинокий
япъызлыкъ — одиночество

янгълыш — неверно, неправильно
янгълышлыкъ — ошибка,
недоразумение
яньы — новый
яньычыкъ — новенький
япмакъ — 1. делать, 2. закрывать
япышкъан — 1 *бот.* облепиха;
II прилипший
яр — 1 пропасть, пучина;
II *ф.* любимый, возлюбленный
яра — рана, ранение, порез
ярамаз — озорник, сорванец, негодник
яратмакъ — создавать, творить
яраштырмакъ — украшать
ярдым — помощь, содействие,
поддержка
ярмалыкъ — ярмарка
ярчыкъ — заноза
ярым — половина (*теңь.* бучукъ)
ярымада — полуостров

ярып — завтра
ярыш — соревнование, состязание
яс — траур (*теңь.* матем)
ясакъ — запрет, запрещенное
ясыкъ — подушка
ят — посторонний, чужой
ятакъхане — общежитие, спальня
ятмакъ — лежать, ложиться
ятышмакъ — успокоиться, утихать
яхут — или
яхшы — 1. хорошо, ладно, 2. хороший
яш — 1 молодой; II слеза
яшамакъ — жить, проживать,
проживать
яшармакъ — помолодеть
яшдаш — сверстник, ровесник
яшын — молния (*теңь.* йылдырым)
яшырмакъ — скрывать, прятать
яшырынмакъ — прятаться, скрываться
яш-явкъа — молодые люди

Мундеридаже

Банг сёт	3
Лугъатнынъ тизилишинъ акъкъында	4
Шартлы къысқартмалар	5
Файдаланылгъан менбалар	6
Эдебий тилимизнинъ ниджелликлери	7
Сёзде ургъуннынъ эмиети	10
Базы багълайылджылар акъкъында	13
Айры сёзлернинъ къулланылышлары	14
Базы ибарслеримиз акъкъында	19
Тилимизге озыбекченнинъ тесири	21
А	22
Б	26
В	28
Г	28
Гъ	29
Д	29
Е	31
Ё	31
Ж	31
З	32
И	33
Й	35
К	35
Къ	37
Л	40
М	40
Н	44
О	45
П	46
Р	47
С	47
Т	51
У	55
Ф	56
Х	57
Ч	58
Дж	60
Ш	61
Ы	62
Э	63
Ю	65
Я	65

Допомога для вивчаючих кримськотатарську літературну мову

Укладач: Рустем Мусдін

*Директор І.Б. Чегертма
Тех. редактор М.Дж. Курбідінова
Оператор Ф.Р. Майлиєва*

*Підписано до друку 04.07.2003 р. Формат 60х84¹/₁₆
Гарнітура "Таймс". Умовн. друк. арк. 3,95.
Обл.-вид. арк. 3,45. Об'єм 4,25 друк. арк. Тираж 200 прим. Зам. № 2.*



Кримнавчпеддержвидав

95000, м. Сімферополь, Горького, 5.

*Свідчення про внесення до Державного реєстру суб'єкта видавничої
справи ЦК №508 від 26.06.2001 р.*

